

PURA *mestiza*

La actualidad de la diversidad cultural latinoamericana

Número 3
MARZO 2017



Ricardo Siri **LINIERS**

Me gusta el tipo con una guitarra que te viene a decir algo

Audio-entrevista Especial

MÚSICA DE LATINOAMÉRICA, ESPAÑA Y PORTUGAL

Editorial

Bienvenidos a la tercera edición de Pura Mestiza, la revista especializada en la actualidad musical de Iberoamérica. En esta ocasión queremos dar las gracias especialmente a todos los lectores que nos siguen y están colaborando con nosotros.

Para Pura Mestiza es muy importante contar con apoyos que nos permitan seguir trabajando en un sector tan diverso como es la música iberoamericana.

Nuestros principales objetivos son informar sobre la diversidad de la música iberoamericana, su historia, sus influencias culturales y mestizajes; presentar nuevas propuestas musicales y nuevos proyectos que nos permitan conocer la verdadera Iberoamérica musical. Y también promover festivales, medios, profesionales y otros proyectos que ofrezcan un espacio a la difusión en otros países más allá de Iberoamérica.

En definitiva, trabajamos para dar

voz a artistas que realizan un trabajo imprescindible de manera independiente, a festivales, salas, proyectos y medios de comunicación que apoyan su esfuerzo y a los que dedicamos un espacio en todas las ediciones.

Por todo esto, agradecemos el apoyo de todos los que colaboran con Pura Mestiza porque su participación aumenta nuestro compromiso para seguir adelante. Animamos a los agentes que están interesados en la música iberoamericana a que comiencen

MARÍA HORMAETXEA

Editora

CONSEJO EDITORIAL

Concepto y Desarrollo

Iberoamérica Musical
iberoamericamusical.com

Editor

María Hormaetxea

Curador Editorial

Adriana Pedret

Editor Asociado

Fernando Duprat

Redactor Creativo

Roberto González

Diseño y Maquetación

Vudumedia.com

Colaboradores

Enrique Blanc

Julio Mendivil

Aquiles Baez

Fran Lasuen

Celina Da Piedade

Pedro Strukelj

Pavel Urkiza

Iván García

Antonio Pires

Asesoría legal y Administración

Javier Gracia

Marcos Arbeloa

Pura Mestiza Revista Digital es un proyecto de Iberoamérica Musical.

Contacto

puramestiza@iberoamericamusical.com

Los artículos, opiniones de los entrevistados y columnas así como los anuncios publicitarios no reflejan necesariamente la opinión del editor.

Se prohíbe la reproducción parcial o total del contenido de esta revista sin previa autorización del editor.

Las fotografías e ilustraciones son publicadas con permiso de los autores. La información es correcta en el momento de la publicación.

All right reserved.



En este número

ACTUALIDAD

DIVAS BRASIL
UN ARTÍCULO DE **ENRIQUE BLANC**

LANZAMIENTOS

CÓDIGO ABIERTO
POR **PEDRO STRUKELJ**

PÁJAROS
POR **PEDRO STRUKELJ**

LINIERS
UNA AUDIOENTREVISTA DE **ADRIANA PEDRET**

LA RUTA DE LAS ALMAS
POR **PAVEL URKIZA**

LEE JUNG
ENTREVISTA DE **ADRIANA PEDRET**

EL PARADIGMA DEL ÉXITO II
POR **FERNANDO DUPRAT**

JORDI BATALLÉ
ENTREVISTA DE **MARÍA HORMAETXEA**

LA FE EN LA MÚSICA
POR **AQUILES BAEZ**

PURA
mestiza
EL TORRES, DEL SON AL POP
POR **JULIO MENDIVIL**

Para regresar a este sumario haz
click en el logotipo de Pura
Mestiza que encontrarás en el pie
de todas las páginas de la revista.
LOS PASTOR
ENTREVISTADOS POR **ADRIANA PEDRET**

PORTUGAL, MATICES MUSICAIS
POR **CELINA DA PIEDADE**

DESDE EL PAÍS VASCO
POR **FRAN LASUEN**

EXIB MÚSICA 2017 - ALENTEJO
POR **MARÍA HORMAETXEA**

DULCE PONTES
ENTREVISTADA POR **ANTÓNIO PIRES**

NEGRÍSSIMO
POR **IVÁN GARCÍA**

EFFE LABEL
COMUNICADO DE PRENSA

ECUADOR JAZZ 2017
RESEÑA DEL FESTIVAL CELEBRADO EN QUITO

FIMA 2017
FESTIVAL DE MÚSICA DE ALTURAS - PERÚ

IBEROAMÉRICA MUSICAL



Anne Etchegoyen homenajea a la diáspora vasca con "Zortziak bat"

La artista vasco-francesa Anne Etchegoyen homenajea a la diáspora vasca con el video "Zortziak bat" realizado junto con el cantautor Patxi Garat.

"Zortziak bat" pertenece al nuevo disco "Compostelle" publicado en febrero de 2017 después de dos años de trabajo, en el que cuenta la historia de un viaje, o más bien una búsqueda espiritual.

Anne Etchegoyen se encuentra en plena gira de presentación de "Compostelle". En sus canciones evoca el amor, la tierra, la gente y se caracteriza por su compromiso con la cultura de su tierra natal.

[Ver Vídeo](#)

Guatemala celebra el Primer Festival Internacional de la Marimba

Guatemala ha celebrado la primera edición del Festival Internacional de la Marimba en un evento en el que ha reunido a los artistas más destacados y a los mejores exponentes internacionales, quienes ofrecieron melodías de diferentes lugares del mundo desde América Latina a Japón. Se pudo ver a Javier Nandayapa de México, la japonesa Keiko Kotoku o al español Conrado Moya entre otros.

Durante el festival, se compartieron conocimientos de lectura musical, técnica del instrumento, improvisación, historia e interpretación.

El Primer Festival Internacional de la Marimba se celebró del 23 al 26 de febrero de 2017 en el Centro Cultural Miguel Angel Asturias.



Germán López presenta en gira su nuevo disco "De raíz"

Durante el mes de abril, Germán López presentará "De raíz" en una gira que recorrerá la península desde Madrid pasando por Santiago de Compostela, Valladolid y León.

"De Raíz" es el nuevo trabajo discográfico de Germán López. En esta ocasión presenta un acercamiento al world music y al flamenco con un disco abierto a la experimentación, en el que la música tradicional canaria y el temple se ven desde un nuevo prisma. Bulerías, rumbas, tanguillos... conviven ahora con malagueñas, isas, polcas... además de nuevas composiciones que dan lugar a una sonoridad novedosa y original.

El trabajo estará bajo la producción artística del prestigioso Andreas Prittwitz.

Más información sobre la gira:

www.jeito.es

Lucía Pulido interpreta junto con Ulises Martínez la pirekua Ambe Sharue

La pirekua es uno de los géneros musicales propios del pueblo P'urhépecha del estado de Michoacán (México), originada del sincretismo de la música y cantos religiosos de los evangelizadores españoles con las reminiscencias de la música indígena e interpretada por hombres y mujeres.

Lucía Pulido de Colombia, es una de las voces más ricas de América Latina y Ulises Martínez es compositor, productor y arreglista reconocido por su trabajo de cultivar la música tradicional de Michoacán.

La pirekua es una herramienta de diálogo entre familias y comunidades p'urhépechas. Los piréiechas cumplen la función de mediadores sociales ya que utilizan las canciones para expresar sentimientos y comunicar acontecimientos importantes. La pirekua se ha venido transmitiendo tradicionalmente por vía oral.

[Ver Vídeo](#)



Magaly Solier, nombrada Artista por la Paz por UNESCO

La actriz y cantante Magaly Solier ha sido nombrada Artista por la Paz por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en el Perú.

El nombramiento responde a un trabajo permanente por transmitir la cultura peruana, sus lenguas nativas y costumbres y tendrá una duración de dos años.

Gilberto Gil (Brasil) o Juan Luis Guerra (República Dominicana) son otros artistas reconocidos por su reputación, influencia y carisma por UNESCO.

[Más info aquí](#)

El MINEC celebrará su sexta edición del 20 al 23 de abril

El Mercado Insular de Expresiones Culturales - MINEC - de la isla San Andrés (Colombia) promociona la circulación de bandas de música de géneros antillanos como el reggae, calipso, mento, dub, ska, soul, R&B, zouk, kompa, soukus, mode up, hip hop, champeta, dancehall, 'soca... El mercado colombiano contará con la presencia de programadores nacionales e internacionales, así como prensa especializada.

El Minec es una iniciativa de la Fundación San Andrés Music & Raizal Culture.

minec.com.co



Mis cartas sin buzón, un viaje a través de los sentimientos de Perrozompopo

El cantautor nicaragüense Ramón Mejía, conocido como Perrozompopo, nos cuenta sus vivencias y sus más profundos sentimientos en su primer libro de poesía.

Según palabras del autor: "Las cartas sin buzón son canciones y cuentos cortos, son poemas sobre besos borrachos que se lamen sin miedo, sobre cuerpos desnudos porque el hambre les ha masticado las esperanzas, canciones de esquinas, mutiladas, canciones a pie, canciones de una noche y con los labios pintados, canciones amorosas y acuchilladas por mí y así escritas. Esas son por ahora, mis cartas sin buzón".

La publicación ha sido posible gracias a Indeleble Editores, Armando Rivera, Andrea Torselli, Gioconda Belli y Anamá Ediciones.

Roberta Sá vuelve a España el 5 de mayo

La artista brasileña presentará su gira "Delirio" en Madrid el próximo mes de mayo, en el auditorio Conde Duque, en el marco del festival LaborArte17.

Roberta Sá representa la nueva generación de la música brasileña, ha sido ganadora del premio a la mejor cantante de Brasil y nominada al Grammy Latino en dos categorías.

El álbum "Delirio" es una vuelta al estudio después de 3 años, en el que han colaborado Chico Buarque, Martinho da Vila, Antonio Zambujo y Xande de Pilares.

Otras fechas de la gira europea:

- 2 de mayo: París
- 6 de mayo: Amsterdam

Más información de la gira:

janelabrasil.com/



Divas BRASIL



Quizás solamente en Brasil pueden darse casos como los de Elza Soares, Dona Onete, Ná Ozetti y Juçara Marçal en la música popular. Es decir, descubrimientos tardíos o retornos imprevistos de cantantes que si bien habían hecho una carrera, más bien se habían mantenido de bajo perfil hasta que, de súbito, una serie de lanzamientos las han colocado bajo los reflectores.

Lo más interesante de ello es que todas están por encima de los 50 años de edad, lo que no sólo habla a favor de su frescura y obstinación profesional, asimismo de la salud cultural de un país que no se ancla en modas de juventud ni en géneros de rentabilidad comercial, sino que reconoce con refinado olfato el talento, la pasión y la magia. Adentrémonos en cada una de ellas y descubramos de paso sus fascinantes historias de vida.

Un artículo de **ENRIQUE BLANC**

Elza SOARES



Tuvo que ser la portentosa salida de “A mulher do fim de mundo” -el título más reciente de una discografía que arranca en 1960- el álbum que Elza Soares grabó a sus 86 años, el que por fin ha traído a su voz inconfundible, su obra y el fantástico relato de su vida, el reconocimiento que

Papel importante en el redescubrimiento de la mulata tiene el guitarrista Kiko Dinucci, quien además de ello, también es en cierta medida responsable de la activa presencia de Na Ozetti, con quien ha trabajado siendo parte del vanguardista ensamble Passo Torto; así como del debut solista de Juçara Marçal, junto a quien integra el aclamado trío Metá Metá.

Entrar en la personalidad de Elza Soares a través de “A mulher do fim de mundo” es reconocer de inmediato una sed insaciable por llegar al fondo de su producción y hacerse del recopilatorio “Negra” que contiene sus grabaciones hechas entre 1960 y 1977, y que reúne más de 20 títulos de una discografía en gran medida olvidada. Ahora que ha resurgido y que refrenda su prestigio internacional, su edad rezuma tras un rostro que ha recurrido a múltiples cirugías plásticas, en un intento por esconder el paso del tiempo; enmarcado por el enorme afro de color morado que combina con las cejas que resaltan su mirada penetrante y nada ingenua. Eso sí, su voz brota natural y no esconde la magia de alguien que exhala vida, dolor y alegría en cada suspiro.

Pero lo que más encandila es su vida, el hecho de haberse enamorado de un Garrincha -aquel futbolista espectacular, para muchos el puntero derecho más increíble de la historia-, entonces casado. La historia de su relación escandalosa con él que perduró a lo largo de 16 años.

Dos estrellas surgidos desde los submundos de su pueblo que confrontaban sus demonios cotidianos: el alcoholismo de él y la frustración de ser señalada por su pueblo como “pecadora” de ella. Eso más allá del hecho de que previamente Soares había sido madre a los 12 años, y enviudado a edad temprana, haciendo frente a un destino marcado por la miseria con cuatro bocas para alimentar y darles sustento.

La de Soares es una voz desgastada por la vida que no puede esconder su nostalgia, pero que se redime en la belleza silvestre del sentimiento que transmite. En “Coração”, el primer track de “A mulher do fim de mundo”, ella canta a capella con esa fuerza tan inherente a lo brasileño que de inmediato nos evoca a compositores de extracción popular como Cartola o Jackson do Pandeiro. “Pra Fuder”, una de sus canciones más atrevidas, cuyo título al igual que su letra aluden gráficamente al acto sexual, está cantada con la convicción de una mujer que pareciera lista para la concepción, e instrumentada a manera de frenético jazz. “Benedita”, la más sorprendente de todas, es un collage de sonidos y ritmos que cambia caprichosamente y sin lógica, y que emparenta a Soares con varios de los más impredecibles compositores de Brasil, de Os Mutantes a



Dona **ONETE**



Es una cantante que finalmente pudo darse a conocer, a sus 72 años, tras el lanzamiento de su aclamado debut, *Feitiço Caboclo*, editado internacionalmente por la prestigiosa etiqueta británica “Mais Um Discos” en 2012. El álbum que la ha convertido en una estrella tanto dentro como fuera de Brasil.

Fue el diario *The Guardian* quien la bautizó como “la veterana reina del carimbó”, aludiendo a uno de los estilos que marcan su sonido, más allá de la evidente presencia de samba, folclor paraense, salsa del Caribe, bolero y brega.

Valga decir que Onete cantaba desde niña, dando cauce a su espontaneidad a toda prueba. Sin embargo, la vida la llevó por otros derroteros: fue secretaria de cultura y también profesora de historia en estudios amazónicos, dos profesiones que acusan, al igual que su rol como cantante de folclor, el arraigado amor a su tierra, el estado de Pará, al norte de Brasil.

En la actualidad, a sus 77 años, Dona Onete se ha convertido en una figura destacada en la tradición musical de un país en el que la edad no parece ser impedimento para ello. *Banzeiro*, su segundo álbum, editado en 2016, ratificó tanto la vivacidad de su carácter como su versatilidad para moverse entre estilos. Su éxito ha sido tal que ella lo ha complementado con la publicación de sus memorias, “*Pequena Menina – Travesías y travesuras*”, libro que nos acerca a la maravillosa historia de una mujer que jamás llegó a pensar que la vida le cambiaría drásticamente en la madurez.





Na OZETTI

Si bien María Cristina Ozetti, mejor conocida como Ná Ozetti, ha estado activa desde fines de los ochenta, fue 2015 un año clave en su carrera, el mismo en el que dos álbumes la proyectaron más allá de las fronteras de su país. “Ná e Zé” es un trabajo producido junto al pianista y compositor Ze Wisnik, y Thiago Franca, su colaboración con el combo Passo Torto.

El primero es la prueba de amistad y admiración que tiene hacia Wisnik. La historia cuenta que tres décadas atrás ella ya honraba sus composiciones. Aquí, si bien el piano de él es el hilo conductor del álbum, ambos no niegan su gusto por sonidos más contemporáneos como sucede en “Gardenias e hortencias/Subir mais”.

Un álbum que líricamente recurre a varios de los poetas más reconocidos en lengua portuguesa y que lleva su sentimiento a la canción, entre ellos: Fernando Pessoa, Oswald de Andrade y Paulo Leminski. Un disco donde voz y piano armonizan y encuentran diversidad en la utilización de los demás recursos que entran en su apasionado juego musical.

El segundo en cambio, es el trabajo sin duda más experimental en el que Ozetti ha participado y donde su carácter lúdico es evidenciado por completo. El grupo es uno más de los proyectos donde el sonido ya característico de la guitarra de Kiko Dinucci es uno de sus recursos más constantes. Composiciones que provienen de su cabeza y de las de los tres locos que también son parte del quinteto: Romulo Fróes, Marcelo Cabral y Rodrigo Campos. En la página oficial del grupo —en la que pueden descargarse gratuitamente sus tres desembarcos experimentales a la fecha: www.passotorto.com.br— se lee lo siguiente: “Passo Torto y Ná Ozetti es cinema”.

Es música y palabra en corto-circuito, desencadenando la imaginación del oyente: imaginación y acción, imagen en movimiento... es cinema, una sugestión de ambientes y espacios, planos y encuadres, de climas y texturas casi palpables... aquel cinema novo, la nouvelle vague y el cine marginal...”

Una voz madura, la de Ozetti, que a sus 58 años se ha posicionado como cómplice de las mentes más inclasificables de la escena musical de São Paulo.





Juçara MARÇAL

A sus 55 años, la morena Juçara Marçal es la más joven de estas cantantes que hoy hechizan a Brasil, a quien conocimos antes que nada como la voz inconfundible de Metá Metá, grupo con el cual ha producido cuatro álbumes a la fecha, entre ellos el celebrado MM3 de 2016. No satisfecha con ello, Marçal decidió iniciar una carrera como solista en 2014. Encarnado, su debut en esa faceta, es el disco que el portal Miojo Indie destacó como el más relevante de tal año, una especie de mano a mano entre su garganta y las seis cuerdas esquizofrénicas de Dinucci, de cierto modo su musical fiel escudero.

La plasticidad de la voz de Marçal ha pasado a ser uno de los recursos más cotizados de la escena paulista contemporánea. Así, además de lo realizado por su lado y junto a Metá Metá — sus discos están en descarga libre en: metametaoficial.com.br— ella ha colaborado tanto en “Bahia fantástica” como en “Conversas com Toshiro”, ambos álbumes de Rodrigo Campos; asimismo en esa descarga de experimentación realizada junto a Cadu Tenorio de título Anganga — en descarga libre en el sitio bandcamp del productor electrónico carioca—, trabajos que ellos mismos definen como: “reinterpretaciones contemporáneas de vissungos (un estilo de cantos africanos expresados en el dialecto bantú que por lo general aluden al trabajo en las mias) recogidos por Aires de Mata Machado Filho en São Joao de Chapada, municipio de Diamantina, en Minas Gerais, así como cantos de Congado Minerio.”

Un disco que comunica perfectamente el carácter artístico de Marçal que va de lo ancestral a lo vanguardista en un pestaño. Una cantante en el mejor momento de su carrera, a la que sin duda hay de seguir de cerca en lo sucesivo.



WWW.AMPLAPORTUGAL.COM

AMPLA^{PT}

PUBLICIDAD

mestiza

**criação, gestão e produção
de conteúdos artísticos**

RUA NOVA STELLA, 7 - 2760-087 CAXIAS | PORTUGAL

T. +351 219 014 230 | info@amplaportugal.com



Omar Acosta

Latitud
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

Omar Acosta, flautista, compositor y arreglista de Venezuela presenta su séptimo álbum "Latitud", un viaje que va desde el tango argentino, pasando por bulerías, valeses venezolanos, choros brasileños hasta el danzón cubano.

"Latitud" es un proyecto que ha llevado a cabo durante años de trabajo e investigación junto con Sergio Menem en la guitarra y Carlos Franco en la percusión.

Omar Acosta, flautista universal, girará a lo largo de varios meses por España y Europa presentando su nuevo trabajo.

Omaracosta.com



Há Lobos Sem ser na Serra

Cantares do Sul e da Utopia
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

Este disco se basa en actuaciones en directo y contiene las canciones que representan la idea de la libertad y utopía en el sur de Portugal.

La polifonía sur - cante alentejano, la viola campaniça y percusión, entre los enfoques tradicionales e reinventados para crear un sonido fresco, una voluntad de continuar celebrando este inmenso sur con sonidos nuevos y antiguos que forman parte del imaginario colectivo.

"Há Lobos sem ser na serra" son Antonio Vejiga (viola campaniça y percusión), Buba Espinho (voz), David Pereira (voz) y Cristina Viana (diseño digital "Live on Stage").

[Visitar perfil en Facebook](#)



Elizabeth Morris

Encuentros y despedidas
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2016

La chilena Elizabeth Morris presenta su nuevo trabajo de música de raíz latinoamericana. "Encuentros y despedidas" es el cuarto álbum de una carrera que comenzó colaborando con otros músicos chilenos. Ha sido dos veces ganadora del Festival de Viña en Chile y está catalogada como autora, compositora, instrumentista y cantante.

Elizabeth Morris es especialista en cuerdas latinoamericanas de guitarra, charango, cuatro y tiple. Sus composiciones recorren los ritmos de la cueca de Chile, la música afroperuana y las décimas de Perú, el joropo de Venezuela, diferentes ritmos caribeños y el bolero.

elizabethmorriss.cl



Daniel Pereira

Cavaquinho cantado
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

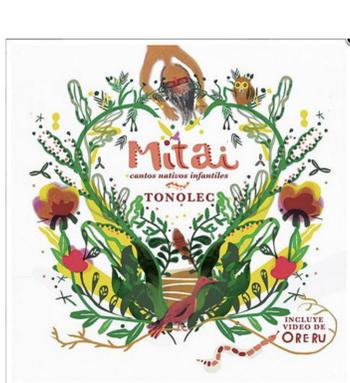
El artista portugués ha presentado el álbum "Cavaquinho cantado", un trabajo que desafía la música tradicional de portuguesa con una visión contemporánea de su joven generación sin perder su identidad musical.

Daniel Pereira es compositor, multi-instrumentista y cantante. Cuenta con un historial por el folk, pop-rock pero también como productor y arreglista.

El trabajo de Daniel Pereira tiene también como objetivo poner a su ciudad natal Braga en el panorama global de la música.

Actualmente en gira de presentación del álbum.

danielpereiracrismo.com



Tonolec

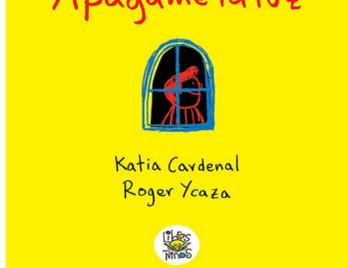
Mitai. Cantos nativos infantiles
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

El dúo Tonolec de Argentina publica un disco para niñas y niños en el que unen sus raíces ancestrales con sonidos de siempre. Charo Bogarín y Diego Pérez, oriundos de la zona del Chaco y Formosa, son compositores y productores artísticos de su obra a la que brindan su denominación de origen con cantos en lenguas nativas como el Toba y Guaraní.

"Mitai", como llaman los mayores a los niños en guaraní, da nombre a un disco donde encontraremos cantos y melodías ancestrales, voces chamánicas, instrumentos precolombinos y nuevas tecnologías.

El álbum contiene además, el video del tema Oerú, realizado por la artista Kati Egely, con técnicas de animación.

tonolec.com.ar



Katia Cardenal / Roger Ycaza

Apágame la luz
LIBROS PARA NIÑOS, 2017

"Apágame la luz", el nuevo libro infantil de la compositora nicaragüense Katia Cardenal presenta canciones de cuna compuestas para su hijo cuando era aún un niño y le cantaba antes de ir a la cama.

El libro lleva ilustraciones del también músico Róger Ycaza de Ecuador y ha sido editado y publicado por el Fondo Editorial Libros para Niños de Nicaragua.

"Apágame la luz" ha sido presentado el día 17 de marzo.

Katia Cardenal es compositora e intérprete de gran reconocimiento a nivel nacional e internacional.

katiacardenal.com



Rubén Martínez Santana

Kika
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

Compositor y cuentacuentos, ganador de numerosos reconocimientos, Rubén Martínez Santana de Venezuela presenta su sexto disco, el segundo de canciones infantiles.

Es un trabajo de canciones divertidas, llenas de imágenes y sonidos sugerentes que sin duda invitarán a cantar, que hablan de la alegría, de la amistad, de la propia identidad, y ide lo ricos que son los besos.!

Rubén Martínez Santana cuenta con una reconocida carrera en la que ha escrito obras, musicales infantiles, música para teatro e incluso una ópera breve infantil.

rubenmartinezsantana.com



Mujeres con raíz

Las edades de la vida
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

"Mujeres con raíz" es un proyecto que homenajea y da voz a las mujeres que han trabajado en el campo donde nanas, aguinaldos, canciones infantiles, romances o rogativas se cantan a través de la voz de la mujer.

El trabajo "Las edades de la vida" presenta cantos de siega y trilla transformados, según su impronta, como individuos y como grupo. Cada gesto o cada textura en las voces, cada melodía del guitarra y el laúd, y cada acorde de guitarra responde a esa comunicación no verbal de nuestro yo más interno.

mujeresconraiz.wordpress.com



Guillermo Rizzotto Trío

Paz
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2016

El álbum "Paz" presenta un sonido contemporáneo con influencias musicales tradicionales y modernas que pueden ir desde el jazz hasta las músicas del mundo. El álbum cuenta con la participación de Silvia Pérez Cruz y el trompetista David Pastor.

El Trío esta formado por Guillermo Rizzotto, compositor de Rosario, Santa Fe - Argentina en guitarra eléctrica, Paco Weht en bajo eléctrico, y Salvador Toscano en batería y percusión.

Guillermo Rizzotto es uno de los jóvenes artistas contemporáneos que se acerca a la música de Argentina mezclando tradición y modernidad.

guillermorizzotto.com



Andrés Correa

Ocaso
PRODUCCIÓN INDEPENDIENTE, 2017

El artista colombiano Andrés Correa presenta su nuevo trabajo, un disco a guitarra y voz con once temas, dos de ellos instrumentales. "Ocaso" cuenta con poquitas pero importantes colaboraciones entre las que se cuenta la del español Pedro Guerra, el cantautor pastusa Lucio Feuillet y la reconocida ilustradora bogotana Lizeth León @cucharitdepalo; e incluye una versión libre del clásico brasileño "Marambaia", popularizado por Elis Regina.

Andrés Correa cultiva canciones desde 2003 cuando debutó con Utópico de cáncer, un álbum oscuro y rockero que anunciaba la llegada de un autor con mucho por contar a través de una mirada particular, que se detiene en lo evidente para explorar lo más profundo de los sentimientos y transformarlo en canciones que trascienden la obiedad y el paso del tiempo.

andrescorrea.com.co

Cinco paseos por Cataluña

Hace unos meses comenzamos esta columna para referirnos a la música tradicional como ese laboratorio, personal y colectivo donde las músicas se desarrollan en el tiempo. En esta ocasión daremos un paseo por una serie de propuestas musicales que se están haciendo en Catalunya. Propuestas recientes en las que la tradición funciona como un motor interno, haciendo una combustión compartida en comunidad entre músicos y público.



IR Y VENIR COETUS CON JUAN QUINTERO, LUNA MONTI Y ELISEO PARRA

Coetus es la orquesta ibérica de percusiones, donde una veintena de músicos genera una gran cazuela musical. Al comienzo prenden un fuego lento, pero después de una hora la ebullición es imparable. Esta orquesta está cargada de tantas individualidades poderosas que no puede conformarse con la seguridad del conjunto. Como agrupación parece que se plantean constantemente salir del círculo de confort o invitar a nuevos "extraños comunes" a formar parte de la ronda. En esta ocasión, luego de experiencias previas con músicos de latinoamericanos residentes en Barcelona o con viajes en Brasil, Coetus recibió a los argentinos Luna Monti y Juan Quintero a encontrarse durante unas semanas en Galicia y trabajar juntos. Teniendo claro que la convivencia es el centro del asunto musical, se dispusieron a hacer talleres y prepararon un repertorio compartido potenciando la riqueza de cada tradición.

IR Y VENIR



+ Vídeos:

Verde Romero

De los centros de la luna / No voy solo no

Segador / Espejo sol y luna / Sorteo

Alalá de Muxia



CÁNTUT, CARLES SANJOSEX Y CARLES BELDA

Cantan los abuelos en la provincia de Gerona, al norte de Cataluña. Le cantan a un árbol de manzanas, a un infante difunto, a un amor que se asoma o se fue y a un gorrión en vuelo. En torno a la figura de Albert Massip surge **Cántut** en 2012, como un 'proyecto marco' que tiene dos caras. Es a la vez un cancionero de músicas de transmisión oral (con más de mil canciones) y también un festival que propone puntualmente a diversos músicos que aborden dicho repertorio con sus propios recursos.

De esta iniciativa provocadora pueden surgir resultados efímeros o de cierto peso. El resultado del encuentro entre Carles Sanjosex y Carles Belda claramente trascendió el encargo del festival y se ha convertido en un disco con varios reconocimientos y giras. En este trabajo se puede sentir (de hecho en catalán 'sentir' quiere decir 'escuchar') la tensión entre dos lugares musicales muy diferentes. Carles Sanjosex proviene del pop (aunque su padre es un cultor musical de la zona), mientras que Carles Belda es un acordeonista clave en el folk de Cataluña y ha realizado experiencias de fusión festiva de importancia. Esta tensión tiene como centro la voz de los abuelos y abuelas y también la complicidad de los nietos y nietas que inmediatamente reconocen en las tonadas tradicionales un lugar donde estar cómodamente.

bankrobber.net/es/sanjosex/cantut

+ Vídeos:

El pomaró

Belda & Sanjosex - El divino vull cantar

El Pardal

La dida



FOLK SOUVENIR

El Folk Souvenir de Joana Gomila es un proyecto complejo que sacude a los seguros y convence a los dudosos. En formato de quinteto (voz, contrabajo, teclado, guitarra eléctrica, batería y percusiones), este grupo de formación jazzística, propone formas musicales muy abiertas, claramente definidas por la escucha mutua. En este "permitir que algo suceda" dejan pasar tras sus transparencias la voz de los viejos que en su día fueron jóvenes y cantaban.

En un video sobre el proyecto, Joana Gomila afirma: "(La tradición) es nuestra materia prima, y no es una materia muerta, es una materia viva. Nosotros no recuperamos, nosotros la utilizamos para recuperarnos a nosotros mismos." Si consideramos la música tradicional como un lugar donde jugar un riesgo, este es un buen ejemplo de que quien apuesta puede ganar.

joanagomila.com/folk-souvenir/

+ Vídeos:

Ses transformacions

Al·hotes colliu

Preludi de sa ximbomba

So de pastera



Foto: Josep Tomas

RUFACA

Rufaca Folk Jazz Orquesta es una big band formada por las nuevas generaciones del jazz catalán y el folk del Pirineo, conducidas por Sergi Vergés, arreglador y director. Es una propuesta de gran cuerpo que se lanza con un arriesgado propósito, juntar dos mundos sin hacer fractura. El propio Vergés reconoce que viniendo de la ciudad existe cierta dificultad para reconocer los mil matices que hay dentro de los géneros folklóricos. Con base en un poblado llamado Arséguel se convocaron músicos jóvenes, especialistas en instrumentos de la zona y también graduados y jóvenes profesores de escuelas de jazz de Barcelona. En la compacta formación destacan figuras como Joana Gomila, Marcell Bayer, Gabriel Amargant o Arnau Obiols. El resultado es una fuerza coral y con una gran capacidad para modularse desde texturas delicadas hasta lanzarse montaña abajo por vendavales de vientos y percusiones. El nombre de 'Rufaca' es la forma en que se llama en el Pirineo (la Rufa o Rufaga) a una tempestad de lluvia o nieve. Y es que en el fondo, y como base, de este vigoroso disfrute musical descansa una base de tonadas, latidos y cánticos que a todos estos jóvenes les suena de algo.

RUFACA (Canal Youtube):



+ Vídeos:

Lliri d'aigua (Tradicional)

La gata i el belitre (Tradicional)

El cant de la sibil·la



MARÍA ARNAL Y MARCEL BAGÉS

Esta joven pareja de músicos valientes toma materiales de fonotecas y a partir de ahí -ellos lo dicen así- remezclan. Su postura en relación a la música, dentro del amplio contexto de la mediatización y la cultura digital, no es sólo de carácter musical; es sobre todo una postura en favor de la apropiación y uso comunitario de la cultura. Lo dicen así: "Nosotros trabajamos sobre todo a partir de grabaciones de campo, archivos y fonotecas digitalizadas, disponibles en la red. Más que "recuperar" músicas tradicionales nos interesa repensarlas como músicas de código abierto. Pensar que las formas de la tradición oral pueden existir dentro de la red, como una manera de relacionarse con la cultura sin intermediarios."

Las canciones de trabajo como el 'Cant de batre' o el canto de luto 'Ball de vetlatori' son cantos ligados a una función social y que estructuran una comunidad.

Este trabajo tiene un especial valor por la autenticidad de su aproximación y por el lugar en el que coloca al oyente. Cuestiona, por un lado, cierta sacralización rígida de lo tradicional, y también la idealización que muchas veces se hace de cantautor. La voz de María Arnal es una voz convencida y militante de que el canto libera en horizontal. Pienso que ella está convencida de que todos podríamos cantar así. La guitarra de Marcel Bagés es traductora, claramente no pretende hacer el apoyo en el mismo idioma que los cantos recopilados; como decía Ramón López Velarde, es "fiel a sí misma", y con esto le basta.

mariaarnalmarcelbages.bandcamp.com/

+ Vídeos:

Cant de batre

Ball de vetlatori



PEDRO STRUKELJ

Programador musical e ilustrador mexicano residente en Barcelona. Coordina el ciclo de conciertos Hamaques de Casa América Catalunya, y es parte de la comunidad musical Pájaros.

Cronista ilustrador de conciertos, conferencias y festivales.

www.pedrostrukelj.com



Gustavo Pazos y las cuerdas americanas

Vamos a dar un paseo por el mundo de las músicas de cuerda pulsada de América Latina a través de la mirada de **Gustavo Pazos Conde**, compositor y guitarrista uruguayo residente en Amsterdam. Haremos un breve retrato de su trayectoria además de compartir una breve conversación en la que dibujó un mapa por Uruguay, Brasil, Argentina, Perú y Colombia, o dicho de otro modo, nos mostró un territorio habitado por instrumentos como la guitarra criolla, el tiple, el charango, la guitarra caipira y la de siete cuerdas. Todas estas, formas americanas ligadas a la guitarra barroca, y anteriores a la guitarra que todos conocemos.

Gustavo Pazos (Montevideo, 1960) estuvo en Barcelona hace unas semanas, vino a buscar una guitarra barroca y su amigo **Lucas Saboya**, compositor y tiplista colombiano, le recomendó que se acercara a Pájaros. Así fue que tuvimos una charla, caminando por un antiguo recinto industrial de la ciudad, entre adolescentes jugando basquetball y parejas paseando perros, con la que se puede ilustrar de manera clara el sentido de Pájaros.

La formación de Gustavo fue con un viejo profesor del barrio del Cordón, en Montevideo. Él le hizo transitar de la guitarra clásica de Sor y Carcassi a la guitarra gaucha de la milonga, la vidalita y el estilo. En Tacuarembó, de joven vivió muy de cerca el modo en que esta guitarra popular canta y hace bailar en las fiestas de campo, en el corazón del Uruguay. Años más tarde tuvo una formación más académica en Uruguay y en Holanda. Aun así él afirma que es esencialmente autodidacta y su formación sucedió en el contacto con otros músicos. En un momento decidió comenzar a realizar sus propias composiciones musicalizando poemas, siguiendo con la tradición iniciada por referentes como Daniel Viglietti, de quien fuera alumno.

Pero hay dos elementos añadidos que definen el universo y la perspectiva de Gustavo Pazos. En Holanda, estuvo a cargo durante 10 años de una tienda de discos especializada en músicas tradicionales y grabaciones de campo. Esto, en tiempos anteriores al internet significó estar ante un observatorio privilegiado del mundo musical. Después formó parte de la radio y televisión pública de Holanda, encargándose especialmente de la programación de 'músicas del mundo', clásica y contemporánea. A partir de residir en Holanda y sin tener el idioma como vehículo común, realizó su primer CD instrumental, 'Papas Calientes'. Aquí las historias que antes estaban contenidas en la poesía, se convirtieron en el hilo cantor, abstracto, de la guitarra solista.



Su último disco 'Estación Edén' (2016), respira aires americanos de zambas, chacareras, milongas y yaravíes. El primer tema es 'Canción para (Ana) Lisa', una pieza que comienza con una melodía que su hija hizo en violín para su abuela. Las músicas de Gustavo Pazos dejan espacio libre para contener otras músicas dentro, para hacer citas, para abrir diálogos. Es música que reflexiona internamente mientras danza.

Gustavo nos comenta que en este disco está incluido un Yaraví peruano llamado 'Delirio' y esto da pie para que nos hable de la guitarra andina. Con todo el respeto que merece, comparte una pieza de gran maestro Raúl García Zárate, tocando un triste peruano, que dice, es el origen del triste gaucha, y con el gesto de hacer un arco con el brazo, describe las migraciones de arrieros y otros trabajadores del campo que tejían el territorio desde el norte argentino hasta el alto Perú. Y para referirse a la vigencia de las cuerdas peruanas comparte este 'Huaychau', un huayno ayacuchano tocado por el charanguista y lutier Federico Tarazona. Se trata de una pieza recopilada para arpa por Tany Medina y en arreglo para charango del propio Tarazona.



Un rato más tarde cuenta que él toca la guitarra de 7 cuerdas, y empezamos a hablar de Brasil, y de cómo se extiende una región común entre el sur de Brasil, Uruguay y el noreste de Argentina. De Brasil comparte dos materiales, uno de Rogerio Caetano, maestro de la violão de 7 cordas. Dice que ésta no es sólo que tiene una cuerda más; es una cuerda más grave que cubre los registros graves y cambia totalmente las posibilidades musicales del instrumento. También nos habla de **Roberto Correa** y la viola caipira, guitarra más cercana a las guitarras portuguesas, que tiene órdenes de cuerdas dobles y genera sonoridades que se van multiplicando.



Seguimos hablando de músicos contemporáneos y nos señala a Ernesto Snajer, músico, compositor y productor argentino que también hace el programa 'Notas de paso', en el que invita músicos para conversar y tocar con ellos. Gustavo comparte en Pájaros la Chacarera de los artistas, de Zabeca Dúo, (de Snajer con el baterista Mariano 'Tiki' Cantero), y también 'El Zapatracá', del dúo que forma con el guitarrista Matías Arriazu.



Hablando del panorama argentino y abriendo la mirada sobre los guitarristas más versátiles de ese país, recomienda este video, de Quique Sinesi (quien ya es parte de Pájaros) junto con Pablo Ziegler y Walther Castro. Aquí se les puede ver abriendo un juego a tres bandas con el pianista de Piazzolla, en el que se persiguen, se lanzan balones y se alcanzan en el aire.

Terminando de escribir esta columna, recibimos un mensaje de **Damián Verdum**, charanguista argentino que se interesa por el proyecto y celebra que ya estén aquí compartidas algunas músicas de charango de **Tarazona** y **Oscar Miranda**. Un año después de empezar a andar Pájaros es una comunidad que sigue sumando.



LINIERS

"Me gusta el tipo con una guitarra que viene a decir algo"

Una audioentrevista de **ADRIANA PEDRET**

Foto Portada: **NORA LEZANO**

Ya cerca de veinte años creando historietas en tinta china y acuarela y abriéndonos pequeñas ventanas para contrarrestar el pesimismo de las noticias que nos invaden la realidad, tal y como nos cuenta Ricardo Siri-Liniers- (Buenos Aires, Argentina) en esta entrevista para Pura Mestiza.

3.600 historietas conforman sus Macanudos. Sus libros y sus tiras están ya en más de 10 países y más de 900.000 seguidores en las redes. Fundador de la editorial Comun dedicada a novelas gráficas de escritores y dibujantes de diversos destinos del mundo.

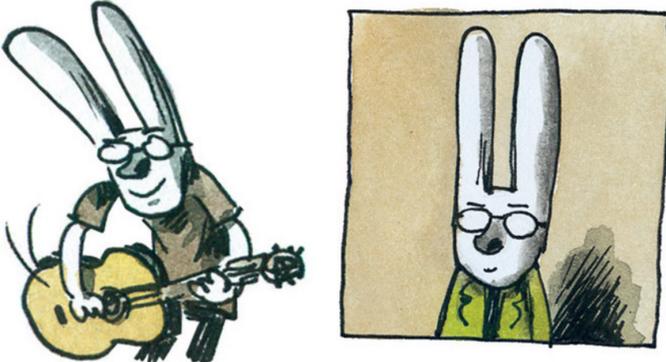
Ilustró capas para discos de Kevin Johansen y Andrés Calamaro, entre otros artistas y con Kevin recorre escenarios del mundo ilustrando en vivo las anécdotas que encierran sus canciones, desarrollando una especial interacción con el público.

Confiesa que le gustan los cantautores y ese tipo con una guitarra que nos viene a decir algo.

A un conjunto de preguntas que perseguían conocer un poco más de su relación con la música y de su motivación como historietista, conseguimos unas respuestas cercanas, directas y con ese punto “humano” de Ricardo Siri que hace de Liniers un cronista emocional de lo cotidiano a través de personajes que en algunos casos son excusas para encontrarse con él y en todos los casos son interpretaciones de las emociones y expresiones de nuestro comportamiento social.



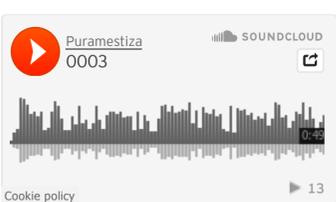
AP: ¿Conejo, el superyó de Liniers? ¿Qué revela Conejo de Liniers? ¿Conejo también es argentino?



AP: Hemos tenido el gusto de verte en escena, en una simbiosis con Kevin Johansen, narrando gráficamente el contenido de sus canciones. ¿Cómo surge esta relación músico-ilustrador, de la cual además ya tenéis dos cancioneros ilustrados (Oops 2009 y Bis 2014)?



AP: De un concierto se desprenden improvisaciones, cambios de repertorio, interacciones con el público. ¿Cómo funciona tu pensamiento a la hora de graficar la improvisación?



AP: ¿Se ilustra mejor con música?



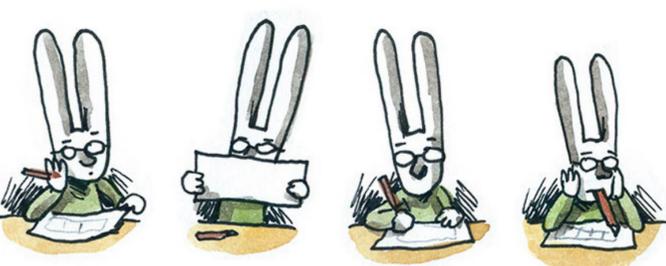
AP: ¿Cuáles son las preferencias musicales de Liniers?



AP: ¿Realmente Madariaga no se entera de nada?



AP: Tus libros, tus viñetas, tus ilustraciones nos brindan un espacio especial donde descansar de una realidad compleja en la que estamos inmersos. ¿Hay intención emocional en ese espacio especial?



¡Gracias Ricardo, un gustazo tenerte en la tercera edición de Pura Mestiza!

¡Gracias Salvador Benedit y Ramiro Vicente!



Nos conocimos en EXIB Música 2015 en Bilbao

ADRIANA PEDRET

Antes de publicar la parte II del post “De Persia a la Patagonia” me gustaría compartir dos textos nacidos durante el proceso de creación de La ruta de las almas. Siempre es interesante bajar al interior y ser partícipes de los procesos creativos. En esta edición, el primero, “Casa de paz”, escrito el 10 de febrero del 2012. Gracias por seguirme en esta ruta.

Casa de Paz



Hasta los 29 años viví en el barrio del Vedado de La Habana, en la calle 15, esquina con H, una calle de adoquines de finales del XIX y comienzos del XX. Más abajo, en I entre 13 y 15, está la Gran Sinagoga Bet Shalom, sede de la comunidad hebrea cubana. Es la sinagoga principal, de las tres que hay en la ciudad, y fue construida en 1953.

Aún conservo en mi mente el arco azul de hormigón en su fachada. Ahora sé que representa el arco iris que salió después de los doce meses de diluvio universal, la señal de la alianza de Yahveh (Dios para los judíos) con Noé, según el Antiguo Testamento de la Biblia. Siempre tuve la sensación de mirar hacia arriba, pasaba por la acera de enfrente, bordeando el jardín de una casa inmensa que está en I con 15. Cada vez que recorría ese trozo de acera, lo hacía con la vista puesta en la sinagoga, fascinado por la simbología, la arquitectura y el halo de misticismo que envuelve el edificio. Además de mi tamaño, era un niño, la sensación de estar mirando a las alturas la llevo conmigo cada vez que proyecto ese momento en la memoria. Una escalera de mármol asciende hasta la puerta principal y esta composición, desde una perspectiva metafórica, plasma el precepto talmúdico que dicta que la sinagoga debe ocupar el lugar más alto de la ciudad.

En la parte superior del pórtico se proyecta la sombra de una fracción de la estrella de David. La puerta de entrada, hecha de aluminio, muestra imágenes en relieve de algunos elementos que identifican a cada una de las doce tribus fundadoras del pueblo de Israel. Una de ellas, era la más llamativa a mis sentidos, un león, obviamente para un niño, una imagen bien poderosa. Es el León de Judea, uno de los animales más mencionados en la Biblia, el cual alude a la fuerza, la belleza, el valor y la majestad real o divina. Otro de los símbolos es la Menorá de siete brazos referida a la creación del mundo en siete días y los candelabros sagrados del tabernáculo y de los templos descritos en la Torah.

La historia de los judíos en Cuba se remonta a la época en que llegaron los peninsulares el 27 de octubre de 1492. Luis de Torres, un judío español, estaba entre los primeros europeos que llegaron. Junto a los primeros españoles, arribaron los primeros judíos que huían de una España dominada por la Inquisición, esperando encontrar la paz en esas tierras lejanas. Hay algunos documentos que sugieren que la única gobernadora de Cuba, Doña Isabel de Bobadilla, era judía. Otro judío, Francisco Gómez de León, fue preso y ejecutado en La Habana a principios del siglo XVII por sus convicciones religiosas; como él, muchos otros sufrieron la misma condena.

Después de la intervención norteamericana a finales del siglo XIX en la guerra hispano-cubano-norteamericana, llegaron del sur de La Florida muchos askenazíes, judíos de origen centro-europeo. A comienzos del XX, entre 1908 y 1914, arribaron hebreos sefarditas procedentes del Medio Oriente, principalmente de Turquía y la región sur de los Balcanes. Éstos fundaron en La Habana la sinagoga Shevit Ajim en 1914 y el primer cementerio judío, en Guanabacoa. En 1929 fundaron el Centro Hebreo de la calle Egido, también en La Habana.

Siento que soy parte de toda esa historia, que toda esa energía ha influido directa o indirectamente en mi esencia, cubana, iberoamericana y del mundo, que en las aguas de mi espíritu, en el barco común, navega junto a todas las demás, la herencia cultural que han dejado en nuestras raíces los judíos. Hasta finales de los años ochenta, cuando conocí a una cubana de origen askenazí y a su familia, gente encantadora y muy abierta de mente, no sabía de ellos en profundidad. Tenía bastante conocimiento sobre la tragedia del Holocausto, también sobre tópicos de carácter histórico-religioso o la expulsión de España al igual que a los árabes. Sabía del conflicto en el medio oriente, del Sionismo, de la creación del estado de Israel en 1948 y sus connotaciones, la guerra de los 6 días, etc. Había leído “El espía del champange” de Wolfgang Lotz, un agente secreto alemán occidental que espía a favor de Israel en Egipto y realizó sus misiones en un ambiente de lujo, agradable y extravagante a la vez, arrestado en febrero de 1966. Muchos años después supe que hasta el año 1973 Israel tuvo embajada en la Isla y que muchas de los avances tecnológicos agrícolas que se implantaron en esa época, fueron llevados por ellos.

En 1993 me trasladé a vivir definitivamente a la península y empecé a conocer de cerca el legado hebreo de Sefarad, como le llamaban en España los judíos Sefardíes. En Córdoba pude palpar la grandeza nacida de la convivencia con los árabes andalusíes, en Toledo la huella impercedera dejada en el barrio judío, en general en casi toda la península, las innumerable costumbres y manifestaciones culturales en las que perviven. Tuve además el placer de hacer música para un documental sobre este importante patrimonio conservado en el museo sefardí de esta última ciudad. Aprendí mucho realizando ese trabajo.

Al final presiento que de igual forma que en Cuba decimos: “el que no tiene de congo tiene de carabali”, en la península, “el que no tiene de andalusí tiene de sefardí” y por tanto en la mayor de las Antillas como en gran parte de Iberoamérica, tenemos de los unos y de los otros.

En esa remota infancia, ignoraba el significado de esa extraña construcción cercana a mi casa, mística, admirable y embriagadora, pero el poder de unos símbolos echaron a volar la imaginación, despertaron en mí el deseo de sentir más allá de las palabras a través de imágenes creadas por la necesidad humana de expresar anhelos, sueños y esperanzas, eso que llamamos fe. Abrieron una puerta a mi percepción, sin más connotaciones que el inmenso poder de ese imaginario, simbólico, poético y cultural, la semiótica visual de las culturas.



PAVEL URKIZA

Compositor, arreglista, guitarrista y cantante de origen cubano. Reconocido por sus aportaciones a la música Afro- cubana, destacándose en un estilo de fusión denominado Filin Progresivo.

Creador del proyecto La Ruta de las Almas, un documental que explora las conexiones culturales entre la Península Ibérica y America Latina.



PUBLICIDAD

LA REVISTA
DE LONDRES
EN ESPAÑOL

la Tundra .com en español

FRONTERA
ORILLA
MURALLA
BORDE
LÍMITES
PUERTAS
PARED

PRIMAVERA 2017 | Número 23
PORTADA: VICENTE MARTÍ

edición
londres

www.latundra.com

MÚSICA | ARTE | LIBROS | IDENTIDAD | HISTORIAS | AGENDA

mestiza

#latundrarevista

**Espacios para la Música
Popular
Iberoamericana**

Dedicamos este espacio a aquellos que nos invitan a descubrir la diversidad musical del mundo



LEE JUNG

Hablamos con Lee Jung, Director General del Seoul Music Week, un espacio para las músicas de Iberoamérica.

“Quiero dar una oportunidad más a la promoción de las músicas iberoamericanas en SMW”

Entrevista de **ADRIANA PEDRET**

[READ IT IN ENGLISH](#)

Lee Jung Hun es Director y Fundador de Jazz in Seoul (desde 2016), Fundador y Director Artístico del Ulsan Jazz Festival (desde 2000), Director General de Taehwa River Spring Jazz Festival (2013-2014), Fundador y Director General del Ulsan World Music Festival & APaMM (2007-2013).

La Seoul Music Week es una plataforma para el intercambio profesional de la industria musical. Una Expo que integra las presentaciones profesionales de música (showcase) con clases magistrales y reuniones de intercambio profesional. Presenta artistas de Korea junto a una programación muy variada de artistas de otras latitudes y en especial de Latinoamérica, España y Portugal.

Del 19 al 21 de mayo próximo, esta plataforma estará celebrando su nueva edición y en oportunidad del interés de Pura Mestiza por explorar espacios para la internacionalización de las músicas de Iberoamérica, entrevistamos a su Director General - Jung Hun Lee, un gestor musical con una especial sensibilidad por la diversidad musical y un buen amigo que nos complace apoyar en tan importante iniciativa.

Adriana Pedret. -Lee, tienes un fondo humano que trasciende por encima de tu condición de programador, se siente pronto al conocerte que te mueven ideales, sensibilidad especial por la música, empatía con la gestión musical de otras latitudes y el compromiso sincero de tender puentes. Queremos explorar contigo tu motivación, tus intereses musicales, tus vínculos con Iberoamérica (Latinoamérica - España y Portugal) y los proyectos que impulsas en la actualidad.

Bienvenido a Pura Mestiza:

¿Cuál es el origen de la Seoul Music Week y cual es la relación entre la SMW y Jazz in Seoul?

Lee Jung.- Jazz en Seúl era el nombre anterior de la Seoul Music Week (Semana de la Música en Seúl). Ahora hemos cambiado el título del evento. En Corea, muchos músicos de jazz coreanos viven y tocan en Corea. Por eso, el año pasado, el nombre era Jazz en Seúl. También muchos músicos jóvenes habían estudiado fuera del país pero los gobiernos coreanos no los apoyaban. Los músicos querían más oportunidades fuera del país. Realmente quiero enfatizar este punto, el apoyo del gobierno coreano es muy bueno para la música tradicional coreana; GukAk, Indie rock, pop y electro, exceptuando el Jazz.

Después del evento Jazz en Seúl, logramos nuestro propósito de despertar la opinión pública, los medios de comunicación y del gobierno.

Algunos músicos de jazz recibieron fondos y apoyo del gobierno, siendo esto una buena oportunidad para sus necesidades.

Finalmente decidí cambiar el nombre del evento este año. Ahora podemos organizar y tener una gama musical mucho más amplia.

AP.- Vas por los mercados de música del mundo explorando espacios, músicas y conexiones. Después de muchas experiencias, ¿cuál es tu balance de este formato de plataformas que son los mercados de música?

LJ.- Sí, he participado en cerca de veinte mercados de música en todo el mundo. Cada evento me da inspiraciones y nuevas referencias. Algunos eventos fueron decepcionantes, pero también otros generaron una profunda impresión. Normalmente los que decepcionaron fue por mala organización o por una mala muestra musical (malos showcases). Los elementos de una buena organización son: buena programación y tiempos para los showcases, de las conferencias y los "speed meetings". Tener una sesión de speed meeting es muy importante, pero demasiadas no es útil, siendo a veces una pérdida de tiempo. En una oportunidad, el organizador comenzó un par de horas adelantado..y conocí a una empresa de souvenirs :)

Nosotros preparamos los "speed meetings" y los hacemos en varias fases.

Por supuesto este proceso puede ser complicado o problemático. Tenemos una orientación para los artistas que participan en los showcases. Yo explico quien es un profesional, un delegado y cómo se debe investigar su trabajo, los eventos, las compañías, etc. Y cómo esto puede cambiar el objetivo.

Es entonces cuando abrimos las aplicaciones para el "speed meeting" y las sesiones de tutoría. Posteriormente reviso las aplicaciones y finalmente hacemos el proceso de emparejamiento.

Los factores de éxito para un mercado musical son tres. Primero, es la calidad de la muestra, del showcase, segundo es la organización y tercero el deseo y pasión de los delegados. Muchos organizadores de mercados quieren invitar delegados famosos, de grandes festivales, sellos musicales, medios de comunicación, agentes. Pero los factores más importante son la actitud de los delegados, que vean y supervisen con detalle los showcases.

AP.- Cuéntanos de tus primeros contactos con las músicas de Iberoamérica (Latinoamérica - España y Portugal) los primeros referentes que alimentaron el interés por estas músicas?

LJ.- He sido director de festivales de World Music por ocho años. He invitado artistas de Portugal, España y Sur America.

Honestamente, soy un fanático del fado. También me gusta mucho el flamenco y el tango. Cuando escuché el fado, me hice adicto a él.

Podría decir que en mi vida pasada, vivía en la península ibérica :)

AP.- Hemos visto que la SMW cuenta con artistas de Brasil, Chile, Colombia, España y Portugal. ¿Qué valora la SMW al seleccionar una propuesta musical de Iberoamérica?

LJ.- Sí, los he conocido en varios mercados musicales. Quieren realmente venir a SMW y también quiero presentar su música en Corea y a los delegados internaciones que vienen de todas partes del mundo. De hecho, Latin America tiene grandes opciones y excelentes músicos, pero la gente en Corea no conoce mucho de la region. Corea está muy lejana a Latin America. Creo que necesitamos más oportunidades para el intercambio de música y cultura entre las partes en el futuro.

También quiero darles más oportunidades de promoción en SMW.

AP.- ¿Cómo recibe Corea la música de Iberoamérica?

LJ.- Usualmente no es fácil encontrar información de música Iberoamericana. KBS (Korea Broadcasting Station), la estación de radio FW, tiene dos programas que presentan World Music. El público coreano puede escuchar música iberoamericana en esta estación. Algunos sellos importantes también publican CDs.

AP.- Impulsas una red de interconexión para plataformas y mercados de música, la GloMMed, ¿que motiva esta iniciativa?

LJ.- Conozco mas de treinta mercados internacionales de música. Estos mercados se enfocan en sus países y/o regiones.

Creo que GloMMnet tiene un objetivo más público para que nuestros artistas puedan intercambiar su información.

Las excepciones son mercados mundiales como Womex, SXSW, Midem, Babel MED, y por supuesto Trans Musicales, Eurosonic. La gran excepción es la escena del rock y pop.

Creo que todos los mercados musicales necesitan una plataforma para presentar sus eventos y su información y poder coordinar las fechas, debido a que algunos mercados musicales se solapan.

GloMMnet no es una asociación fuerte. Desearía poder promover e intercambiar ideas. Colaborar con la información de nuestros artistas; cooperar bajo el paraguas de GloMMnet.

Los artistas quieren buscar mercados musicales en todas partes del mundo. Encontrar su camino con información, promoción y el intercambio de ideas.

¡Nuestros mejores deseos para esta nueva edición de la Seoul Music Week!

Venues for Iberoamerican Popular Music

We open this space to those who invite us to discover the World's musical diversity.



LEE JUNG

Lee Jung Hun is Founder & General Director of Jazz in Seoul (since 2016), Founder & Artistic Director of Ulsan Jazz Festival (since 2000), General Director of Taehwa River Spring Jazz Festival (2013-2014), Founder & a former General Director of Ulsan World Music Festival & APaMM (2007-2013).

“I want to give a more chance to the Iberoamerican music promotion at SMW”

Interview by **ADRIANA PEDRET**

SKIP CONTENT

A brief description of the SMW:

The Seoul Music Week is a platform for the professional exchange of the music industry. A music Expo that combines live performances of music (showcases), with master classes and a networking zone for professionals to meet.

SMW presents artists from Korea alongside with a varied program represented by artists from other latitudes and especially from Latin America, Spain, and Portugal.

Seoul Music Week 2017 has a totally 57 showcase, 35 Korean, 22 from all over the world (twenty country) also 25 International delegates from seventeen country and two 200 more Korean professional who is programmer from art center, film festival, agency, label, media etc.

Seoul Music Week 2017 will be held to 6 conference, 40 mentoring session and 100 more speed meeting. Especially Seoul Music Week has a special program which is 'Midnight Showcase' mixed networking party until the midnight.

People can enjoy not only music but also drink and meeting with a very freely mood.

From May 19 to 21 the SMW platform will be celebrating its new edition. Pura Mestiza, exploring spaces for the internationalization of Latin American music, interviewed its Founder & General Director - Lee Jung Hun.

Lee Jung Hun with an extraordinary sensitivity to musical diversity. He is a good friend of us, and we are pleased to support him with such an important initiative.

Website:

www.seoulmusicweek.org

www.acrosstheuniverse.guru

Adriana Pedret .- Lee, you have a humanistic background that transcends your status as a musical programmer. It is very easy to feel when meeting you, your unique sensitivity for music, goals, and the firm empathy with musical managers from other latitudes plus a sincere commitment to build bridges.

We want to explore your motivation, your musical interests, your links with Ibero-America (Latin America - Spain and Portugal) and the projects you are involved with today.

Welcome to Pura Mestiza!

What is the origin of Seoul's Music Week and what is the relationship between SMW and Jazz in Seoul?

Lee Jung .- Jazz in Seoul was the former name of the Seoul Music Week. Now we have changed the title for the event. In Korea, many Koreans jazz musicians live and play in Korea. That's why, last year, the name was Jazz in Seoul. Also, Many young musicians had studied outside the country. But the Korean governments did not support them. Musicians wanted more opportunities outside the country. I want to emphasize this point, the support of the Korean government is excellent for music, except Jazz, as is Korean traditional music; GukAk, Indie rock, pop, and electro.

After the Jazz event in Seoul, we achieved our purpose of awakening the public opinion, the media and the government.

Some jazz musicians received funds and government support, which is an excellent opportunity for their needs.

I finally decided to change the name of the event this year. Now we can organize and have a much wider range of music.

AP.- You visit music markets around the world exploring new spaces, music and connections. After your many experiences, what is your balance of the music markets platform format?

LJ.- Yes, I have participated in about twenty music markets around the world. Each event gives me inspirations and new references. Some events were disappointing, but others also generated a deep impression. Normally the ones that were disappointing, it was by bad organization or by a bad musical sample (bad showcases). The elements of a good organization are: good programming and times for showcases, conferences and speed meetings. Having a speed meeting session is very important, but too many is not useful, sometimes being a waste of time. On one occasion, the organizer started a couple of hours ahead..and I met a souvenir company :)

For us, we prepare the speed meetings in several phases.

Of course, this process can be complicated or problematic. We have an orientation for the artists who participate in the showcases. I explain who is a professional, a delegate and how to investigate their work, events, companies, etc. And how this can change the goal.

It is then that we open the applications for the speed meeting and the mentoring sessions (tutors). Later I review the applications and finally we do the process of pairing (matching)

The success factors for a music market are three. First, it is the quality of the show, the showcase; second is the organization and third the desire and passion of the delegates. Many market organizers want to invite famous delegates, great festivals, music labels, media, agents. But the most important factors are the attitude of the delegates and that they watch and supervise in detail the showcases.

AP.- Tell us about your first contacts with the Ibero-American music (Latin America - Spain and Portugal) and what motivated you to learn about this kind of music?

LJ.- I have been director of World Music festivals for eight years. I have invited artists from Portugal, Spain, and South America.

Honestly, I'm a fanatic. I also like flamenco and tango a lot. When I heard the fado, I became addicted to it.

I could say that in my past life, I lived in the Iberian peninsula :)

AP.- We have seen that the SMW has artists from Brazil, Chile, Colombia, Spain and Portugal. What does SMW value and look for, when selecting a musical proposal from Ibero-America?

LJ.- Yes, I have met them in several musical markets. They want to come to SMW, and I also want to present their music in Korea and the international delegates who come from all over the world. In fact, Latin America has great choices and excellent musicians, but people in Korea do not know much about the region. Korea is very far from Latin America. I think we need more opportunities for the exchange of music and culture between the parties in the future.

I also want to give you more promotional opportunities in SMW.

AP.- How does Korea receive the Ibero- American music?

LJ.- Usually, it is not easy to find Ibero-American music information. KBS (Korea Broadcasting Station), the FW radio station, has two shows featuring World Music. Koreans can listen to Latin American music at this stations. Also some major labels publish CDs.

AP.- You promote the GloMMnet(Global Music Market network), an interconnection network for platforms and music markets. What motivates this initiative?

LJ.- I know more than thirty international music markets. These markets focus on their countries and regions.

I believe that GloMMnet has a more public purpose for our artists to exchange their information.

Exceptions are world markets such as Womex, SXSW, Midem, Babel MED, and of course Trans Musicales, Eurosonic. The big exception is the rock and pop scene.

I believe that all musical markets need a platform to present their events and their information. Also be able to coordinate the dates, because some musical markets overlap. The organizers want to invite good delegates as much as they can.

GloMMnet is not a strong association. I wish I could promote and exchange ideas. Collaborate with the information of our artists; Cooperate under the umbrella of GloMMnet.

Artists want to look for musical markets in all parts of the world. Finding your way, with all the information, promotion and the exchange of ideas.

Best wishes for this new edition of Seoul Music Week.



PUBLICIDAD

mestiza

cbfwebradio.com

El paradigma del éxito II

En mi columna anterior hablaba de la definición del concepto de paradigma, el cual era “Teoría o conjunto de teorías cuyo núcleo central se acepta sin cuestionar y que suministra la base y modelo para resolver problemas y avanzar en el conocimiento”.

De esta definición lo que más me atrae, y por qué no, me intriga, es “aceptar sin cuestionar” ... lo cual me lleva a pensar en tratar de entender que es el éxito en estos tiempos. Creo que el éxito es ahora lo que cada uno de nosotros y muy especialmente, cada uno de los artistas quiera que sea. El éxito se definía en venta de discos, en ventas de CDs, y sencillamente esa métrica desapareció. Me encantaría poder decir que me sorprendió un artículo sobre el último reporte de la Asociación de la industria de la grabación de los Estados Unidos de Norteamérica, en el cual se reporta que los servicios de Streaming de música ya son la principal fuente de ingresos, pero la verdad es que lo que me sorprendió, es lo rápido que pasó. Se esperaba que esto ocurriera después, mas tarde, que el paradigma establecido perdurara un poco más. Hace apenas unos cinco años era el download, la descarga de contenido, y ya es el streaming. Hay mas ingresos por streaming que descargas, CDs y vinilos combinados ... en menos de cinco años.

Un artículo del prestigioso periódico New York Times, titulaba, “En el cambio a Streaming, el negocio de la música ha perdido billones (miles de millones)”. Pero mi observación sería ¿han perdido los artistas? ¿la música alternativa, indy, folk, world music... ha perdido?. La verdad no creo. Para mí los artistas, el producto, lo que se ve, lo que se escucha y lo que se vende ahora están en el ojo del huracán. No importando cual sea la categoría, cual sea el estilo, el artista es ahora el producto principal. El artista debe ser ahora el centro y objetivo de cualquier modelo económico que se establezca. Personalmente no creo en las definiciones en blanco y negro, buenas y malas. Todo depende de quien sea el que ve o recibe el producto final. Lo que si creo muy firmemente es en lo disruptivo, que viene del concepto en ingles disruptive, “aquello que produce una ruptura brusca” y eso es lo que más me atrae de todo lo que esta pasando. Cuando leo que el CEO de la Industria de la grabación, Cary Sherman, critica a las plataformas estilo YouTube, por no crear los ingresos que la industria y la comunidad musical deben de tener, pienso en artistas latinoamericanos, que sencillamente tienen más seguidores que ventas netas de artistas internacionales comerciales de alto nivel.

Lo que pareciera un problema de magnitudes mayores, y debe serlo para muchos, el ingreso por streaming, que está en un promedio actual de \$0.00506 por unidad, estoy convencido que es una excelente noticia para muchos en la región iberoamericana. \$0.00506 es la mitad de un centavo de dólar. Para poder pagar un café en NYC o en Londres, un artista tendría que ser escuchado 780 veces!!! Nuevamente, toda moneda tiene dos caras, y para un artista que quiera y se deba a su público, el costo de un café serian 780 oportunidades para establecer una relación.

Mi hija Maria Fernanda, junto a un grupo de amigos, fue hace poco a un concierto en la ciudad de Miami de un grupo llamado Raguayana, que mezcla reggae y ska. El concierto fue en un sitio pequeño, pero a casa llena, quizás unos 250-300 personas. En ese concierto la banda presento su último disco Trippy Caribbean. Mi hija no solo disfrutó el evento, sino que sigue a la banda, los recomienda y comparte en la redes sociales su experiencia. Para mí la banda tiene un estilo muy fresco con unas letras y arreglos realmente divertidos. Pero lo más importante es volver a lo que es éxito. Para mi hija, y 250 personas en ese concierto, la banda es un éxito. El reto sigue siendo como poder monetizar y vivir del performance. En estos tiempos de cambio, de “ruptura brusca”, creo que las propuestas flexibles, que se adaptan y dinámicas serán las que triunfarán. Hay opciones, hay grandes plataformas comerciales y hay nuevos paradigmas, nuevas verdades, pero en este momento, estoy convencido que el éxito estará con quienes quieran y sobre todo puedan aceptar la realidad tal y como es.

El origen de la palabra éxito es del latin *Exitus*, o salida, es el efecto o la consecuencia acertada de una acción o de un emprendimiento. Lo que para muchos es una salida, para otros es sencillamente un camino hacia una realidad más sincera, más genuina.



FERNANDO DUPRAT

Productor Ejecutivo, Director y “Chief Curiosity Officer” .

Fundador de NEXUSIDEAS, empresa de mercadeo y eventos basada en los Estados Unidos.

Siendo un apasionado por la música, es productor ejecutivo de la Orquesta Sinfónica de Miami y co-fundador de EXIB Música en Europa.

fernandoduprat.com

JORDI BATALLÉ

Periodista español, lleva cerca de 30 años en París donde conduce el programa “El invitado” de Radio France Internationale - RFI - que se escucha en América Latina. Durante el programa recibe en sus estudios a un invitado con el que charla sobre la actualidad política o cultural.

Entrevista de **MARÍA HORMAETXEA**



María Hormaetxea.- Llegas a París de Barcelona a finales de la década de los 80. Comenzaste con programas sobre música clásica, sin embargo hoy en día estás especializado en entrevistas a personajes de la cultura.

Jordi Batallé.- Viviendo en París, encrucijada de la cultura europea, hay que aprovechar las oportunidades de entrevistar a grandes nombres de todos los terrenos culturales. Tarde o temprano todo el mundo que cuenta en la cultura europea y latinoamericana acaba pasando por París. Basta con ser un poco paciente y las “víctimas” caen en nuestras redes periodísticas tarde o temprano.

MH.- ¿Qué te llevó hacia la cultura latinoamericana?

JB.- A decir verdad fue un poco por casualidad. Empecé trabajando para los programas que iban destinados a España, pero con la transición democrática no tenía sentido que Francia siguiese emitiendo hacia la península ibérica, por lo que estas emisiones acabaron siendo cerradas y de rebote, después de un intento fallido de crear una redacción europea, acabé aterrizando en las emisiones destinadas a América Latina.

MH.- Según los invitados relacionados con la música con los que charlas ¿se podría decir que “El invitado” reivindica la música lejos de éxitos comerciales?

JB.- Sí, por supuesto. Radio Francia Internacional es una emisora del servicio público francés y su deber es promocionar nombres y estilos musicales que no sean forzosamente comerciales. De los otros ya se encargan las emisoras privadas.

MH.- Siguiendo con la música, ¿cómo ves el periodismo cultural en Europa en cuanto a la curiosidad por encontrar nuevas propuestas fuera del circuito comercial?

JB.- Creo que existe en Europa un apetito por los sellos independientes, que arriesgan mucho publicando artistas que no siempre son rentables, pero con una enorme creatividad. En este sentido París es una capital multicultural, abierta a todas las tendencias.

MH.- En Pura Mestiza estamos especializados en música iberoamericana, ¿qué iniciativas crees que se deben activar para una mejor difusión de estas músicas en Europa?

JB.- No hay secretos, los artistas latinoamericanos tienen que venir a Europa para mostrar su trabajo. Sé que no siempre es fácil encontrar los medios o los circuitos necesarios, pero hay que buscar apoyos en embajadas y ministerios para que apoyen la música nacional en el exterior. Todos saldrán ganando.

MH.- ¿Cómo acoge París, ciudad multicultural, la música popular iberoamericana?

JB.- Creo que muy bien. Existe una razón histórica: con el exilio provocado por las dictaduras del cono sur en los años setenta y la llegada al poder del François Mitterrand a principios de los ochenta, tradicionalmente hay una tradición de acogida y un cariño especial hacia la música que llega del continente sudamericano.

MH.- En alguna entrevista le he escuchado decir que la cultura en América Latina necesita un empujón.

JB.- ¡Y que cultura no lo necesita! Pero América Latina es ahora un hervidero de talentos, desde el cine al teatro, pasando por el rock o la música clásica. Sin querer citar nombres, Mario Vargas Llosa, Alejandro Jodorowsky, Gustavo Dudamel, Omar Porras o Alexis Cárdenas (todos ellos han sido mis invitados) llevan muy alto el pabellón latinoamericano en Europa.

MH.- Por tus estudios han pasado una gran cantidad de músicos, ¿podrías contarnos algún momento memorable?

JB.- Siempre es emotivo haber recibido en el programa a grupos míticos como Quilapayún o Intilimani, pero precisamente, el gran violinista venezolano Alexis Cárdenas, primer violín de la Orquesta Nacional de Île de France en París nos ofreció un “pajarillo” en directo que batió todos los records de audiencia en las redes sociales... en unos pocos días vieron el video cerca de 500.000 personas... alucinante.

MH.- ¡Muchas gracias Jordi!

“ Señor, haz de mí un instrumento de tu paz ”

Francisco de Asís

La fe en la Música o la Música en la fe

La música es un camino de esperanza que conduce a la fe. Ella es como Dios que está en todos lados. La sentimos desde que estamos en el vientre de nuestra madre y escuchamos sus latidos hasta en las melodías que al crecer se hacen parte de nuestra memoria. Una fuerza tan poderosa que no puede ser otra cosa que una obra divina, una pincelada del creador sobre nosotros, un caudal de torrentes infinitas que surcan la vida de los seres humanos para ser precisamente mejores personas. La música tiene una connotación espiritual de carácter ritual. No es casual que todas las religiones tengan a la música como parte de sus celebraciones, la consideran como parte de la propia religión, una senda que conduce a los creyentes a conectarse a ese o esos dioses que invocan.

En lo personal, creo en la música como esa fuerza que conecta a los seres humanos entre sí. Creo en ella como un artefacto que emite señales de amor desde esa energía superior que subyace en la magia de los sonidos. Creo que tras cada nota musical ocurre un encuentro con la Divinidad. Es esa energía que viene desplegada desde el universo, que gesta emociones, sensaciones, es la armonía de un todo que, a su vez, es parte de un todo. En cada creencia, los ritos se transmutan en sonidos que elevan el espíritu y el uso de la música es un punto en común entre todas, convirtiéndose en una forma de meditar a través de los sonidos.

En este sentido, la fe tiene muchas aristas, diversos enfoques que se desprenden de la emoción que le pone la misma gente, travesías que se entrecruzan gestando encuentros fabulosos. Toda esta percepción genera un estado de conciencia diferente que no se puede describir con palabras: un camino que conduce hacia una vía espiritual inspirada en la naturaleza del ser humano y en las emociones que la música genera.

Las culturas africanas, por ejemplo, invocan a sus deidades a través de los tambores. La percusión pasa a ser un instrumento interlocutor entre estas deidades y la fe que se permuta en ritmos y cantos para celebrar a los Dioses que bajan a la tierra en forma de sonidos. Los musulmanes por su parte inician su ceremonia con un canto muy hermoso llamado Adhan, en el que la voz humana hace la llamada para que Alá se manifieste. Ese canto se convierte en interlocutor melódico y Dios se manifiesta entonces en la mezquita, con una energía que solo Él sabe conectar. En el Budismo, la música es un elemento que se utiliza para meditar. Por ejemplo, los monjes Tibetanos hacen unos sonidos maravillosos creando armónicos con la voz, es decir, son capaces de hacer dos y tres voces simultáneamente con su garganta como parte de sus cantos religiosos, creando de esta manera un estado de conciencia particular. Para los Krishnas es fundamental encontrar la música interior. El propio Khrisna es una de las figuras más importantes dentro de la cultura de la India. Su imagen siempre está asociada a la música y a lo divino y se le representa tocando la flauta. En las culturas ancestrales de nuestros indígenas en Venezuela, la función del Shamán es la de sanar a través del canto. Su voz es un símbolo de sabiduría por lo que la fe y la comunicación espiritual están vinculadas a la música como el medio conductor hacia lo divino. Es magia pura en el buen sentido de la palabra, una herramienta de sanación interior.

Por supuesto, cada religión tiene su aproximación particular a esa forma de entender la fe. Sin embargo, los intercambios culturales producto de la opresión, la alienación, y las estructuras de poder que dominan a una cultura sobre otra han impactado las formas de entender a Dios y a la música que nos conecta con Él. Los ritos dependen de la supremacía de un mundo conquistador sobre el conquistado, por eso cambian de contexto, de forma y de mensaje. Sin embargo, los intercambios culturales han sido históricamente increíbles, estos han cambiado la forma de pensar la música y además han gestado mezclas muy hermosas a pesar del dolor que representa la transculturización.

A pesar de estos choques culturales, hay una forma de hacer música con sentido de trascendencia. Trascendencia que se conecta con el sentido contemplativo del espíritu y se encuentra muy alejada del ego terrenal: música hecha con Dios, por Dios y para Dios. Trascendencia que es a su vez una energía inentendible, que no se puede explicar racionalmente.

La música con sentido místico tiene una fuerza que nos hace cambiar la visión del mundo, goza de un carácter hipnótico. La música mueve al universo y nos hace sentir de cerca eso que llamamos Dios. Hay un sinnúmero de ejemplos de esta conexión que ocurre con la música, por ejemplo, ese trance que se genera mientras se entona un Canto de Sirena, (que es la música que se le canta a San Juan previo a la fiesta de tambores en las costas de Aragua), o la emoción chamánica de Las Turas en la Sierra de Coro, o la fuerza enraizada de los cantos a San Benito, o un Velorio de Cruz de Mayo, un Candomblé Brasileño o un canto Krishna. Es esa emoción que se siente en las celebraciones Góspel en las que la gente termina llorando de goce. Es la iluminación maravillosa del Réquiem de Mozart o el de Fauré, la Misa en Sol de Schubert, o Bach con sus Cuatro Pasiones o su fabulosa Misa en Si. Son manifestaciones que se adentran en el subconsciente y que son parte de nosotros, en palabras del filósofo suizo Carl Jung: están en el inconsciente colectivo.

Esta relación música-fe además toma caminos inesperados. Recuerdo una vez estando en Harlem, Nueva York, en una celebración Góspel, me di cuenta de algo muy interesante: la celebración del rito católico y gran parte de la música vinculada a la iglesia católica está creada desde el concepto de la muerte de Jesús. En cambio, en la celebración Góspel, todo gira en torno a la resurrección del Señor por lo que tiene, conceptualmente, otra energía. Por esto, una energía puede ser abordada desde diferentes perspectivas hasta en religiones que tienen el mismo Dios aunque lo veneran de forma diferente. No obstante, el camino de la fe en cualquier religión es un acto de convicción y de amor por una fuerza que no es tangible.

Hay una verdad: la música es un acto de fe. Hay que tener fe en ella, creer y dejar que las deidades que la sostienen se hagan presentes en hechos tan sutiles como el sonido de un instrumento. Vivimos en un mundo de mucha superficialidad y muchas veces no nos damos cuenta del milagro que ocurre con la música que esta conectada con la fe, esa que nos transporta y genera una sensación emocional trascendente, ese milagro que está a la vuelta de la esquina y muchas veces pasa totalmente desapercibido. Pareciera que la música que tiene un sentido espiritual es solo un privilegio de ciertas élites, cuando en realidad está disponible para todo aquel que la quiera sentir y esté dispuesto a recibir la energía que conlleva esa fe que abraza la música.

Definitivamente hay que conectarse con esa energía y exorcizar a esos ídolos de anime con los que nos bombardean constantemente. Hay que tener fe para que el futuro de la música sea nuestra religión, fe que, además, es vinculante y trascendente. En estos tiempos tan banales me pregunto: ¿Cómo desconectarse de esas malas influencias que nos trae el mundo del comercio en la música?, ¿Cómo conectarse con el sentido de trascendencia de la música cuando sentimos a diario una desconexión con esa fuerza y nos distraemos con cosas superfluas?, ¿Cómo sobrevive la filosofía que debe llevar la música cuando nos bombardean diariamente de tantas cosas y muchas veces caemos en el vacío de no tener esa fe en la música que es trascendente? Es un camino largo que comienza por buscar ese destino que está en la fe que vive en cada uno de nosotros y dejar que la música viaje por caminos de optimismo y certidumbre. En el libro de Mateo 17:20 Jesús dijo: "Les aseguro que si tienen fe tan pequeña como un grano de mostaza, podrán decirle a esta montaña: trasládate de aquí para allá, y se trasladará, para ustedes, nada será imposible." Entonces, aunque tengamos que mover toda una cordillera, tenemos que ser coherentes con el sentido y el significado que tiene el creer en la música como una entidad espiritual. Sin duda alguna, la fe es algo intangible, es una realidad de convicción y de conciencia, así como escribió Santa Teresa de Jesús: “ Nada te turbe, nada te espante, sólo Dios basta, quien a Dios tiene nada le falta”.



AQUILES BAEZ

Músico guitarrista venezolano, maestro de las cuerdas latino americanas, arreglista y compositor. Posee diecisiete discos con su nombre, más de 200 grabaciones discográficas con otros artistas.

Forma parte del colectivo “América Contemporánea” dirigido por Benjamin Taubkin.

Premio Pepsi música, Premio Nacional de el Artista de Venezuela, Premio “William Leavitt award” otorgado por el Berklee College of Music donde fue profesor a lo largo de varios años.

www.aquilesbaez.net

PUBLICIDAD



mestiza

PayPerThink es una agencia de comunicación especializada en acercar marcas y clientes. Nuestro objetivo es convertir ideas en proyectos, en ámbitos como la innovación, el arte, la participación, el marketing y la comunicación corporativa.

Nuestra pasión es convertir tus **objetivos** en **hechos**



www.payperthink.es
hola@payperthink.es
+34 619 969 128

Jeisel Torres: Del Son al Pop

Estamos acostumbrados a pensar la tradición como un árbol incólume, reacio a todo viento nuevo que sacude sus ramas. Sin embargo, la tradición, como decía José Carlos Mariátegui, está siempre viva, renovándose con los aportes revolucionarios que recibe.



Jeisel Torres, cantautor mexicano, productor, y eximio instrumentista en el piano, la guitarra y requinto, es uno de esos músicos privilegiados a los que las musas han dado el don de hacer confluir mundos en sus canciones. Provisto de una indiscutible calidad interpretativa, Jeisel ha iniciado un camino en el cual los sones y los fandangos mexicanos se funden con ritmos y estructuras musicales provenientes de géneros más modernos como balada, el bossa nova y la trova latinoamericana.

Especial mención merecen los textos de Torres. Poéticamente sobrios, nos hacen recorrer historias de pueblos; nos hablan de cocinas de exóticos aromas, del delantal de la abuela, del rojo profundo de la esperanza de un país que se desangra y, como era de esperarse, de amores felices y otros no correspondidos. En fin, todo un mundo lleno de imágenes y sueños propios del país de Pedro Páramo.

En los tres discos que ha producido (Jeisel Torres, Fandango amanecer y Del son al Pop), Jeisel Torres ha tomado la tradición como punto de partida para componer su música. Hay quienes lo acusan de estar enajenándola. Pero como Mariátegui, Jeisel Torres entiende que ella es dinámica y que muere cuando la estancan los tradicionalistas. Por eso, este músico joven y vital ha apostado por el futuro.



JULIO MENDIVIL

Etnomusicólogo y charanguista peruano radicado en Alemania. Ha publicado numerosos artículos musicológicos en revistas especializadas, así como libros tanto en América como en Europa.

Actualmente dirige la cátedra de etnomusicología de la Universidad Goethe de Frankfurt.



LOS PASTOR

El territorio de un cantautor:
La búsqueda del ser en los espejos del
alma

Entrevista de **ADRIANA PEDRET**

"la música es el modo de hacer volar las palabras hacia los corazones, tanto los más lejanos como los más cercanos".

Luis Pastor. Berzocana, Cáceres, 9 de junio de 1952

Luis Pastor, intenso y suave, profundo y sutil. Brasil y Portugal forman parte importante en la arquitectura de su estética, allí donde se da la alquimia de su poesía y su música.

Cantautor reivindicativo y veterano que confiesa que canta mejor después de cada dueto de colaboración y que reconoce a Paco Ibañez como el primero, en



Adriana Pedret. - Gracias Luis Pastor por este espacio de encuentro para conocer un poco más del ser humano que habita en el cantautor. Nos motivan tus intereses, tus reflexiones y el balance de una larga trayectoria de música y poesía. ¡Nos motiva tu presencia siempre necesaria!

El Barrio de Vallecas (Madrid), el escenario de tu segunda identidad y Berzocana (Cáceres) el país de tu infancia, como tu bien dices. ¿Cómo conviven las influencias de ambos destinos en tu obra?

AP.- 1975 tu primer disco. Cuando miras tu camino, ¿qué te cuenta tu obra?

AP.- Paco Ibañez y la poesía de Luis Pastor

AP.- "la música es el modo de hacer volar las palabras hacia los corazones, tanto los más lejanos como los más cercanos", el vuelo de las canciones fue recientemente parte importante del tema de una entrevista realizada a Chico Cesar. ¿Nos cuentas sobre la relación de amistad que los une?

AP.- Nos regalaste un manifiesto indestructible, el cual escribiste para dar respuesta a las múltiples preguntas que te hacía la prensa, sobre aquel cantautor. ¿Cuál es para ti el territorio de un cantautor?

AP.- En este año centenario del nacimiento de Violeta Parra, tu canción "Mariposa de Noviembre" es un hermoso homenaje, que hoy es un legado a la memoria de esta cantora latinoamericana. ¿Cuanto de Violeta Parra en Luis Pastor?

AP.- ¿A donde nos llevas? ¿Qué nuevas noticias de Luis Pastor nos traerá este 2017?

“Luis y yo cantamos desde que tengo uso de memoria, somos seres cantarines”.

Pedro Pastor.

Pedro Pastor, heredero de poesía, armonías y sensibilidades.

Pedro Pastor calienta los motores para una nutrida agenda de conciertos que lo llevarán a Colombia, Chile y Argentina entre abril y mayo.



Adriana Pedret. - La música, compañera de vida y de juegos. Joan Manuel Serrat, Jorge Drexler, Chavela Vargas, Caetano Veloso, Mercedes Sosa, Zeca Afonso, el legado de compartir vida con Luis Pastor y Lourdes Guerra. ¿Dónde se apoyan hoy las preferencias de Pedro Pastor?

AP.- Escucharte cantar junto a Luis, en un ejercicio de afecto, de disfrute por la música, por la palabra cantada, es muy especial. ¿Es una practica cotidiana?

AP.- Cada canción tiene su historia, evocaciones, sensaciones que la inspiran... Cuéntame sobre tu primera canción.

AP.- ¿Cuándo decides que componer y cantar son un destino y que vivirlo era tu elección?

AP.- “Aunque este mal contarlo” (2012): Tu primer trabajo.

“La vida plena” (2014): Tu primer niño grande, así lo describes!

“Sólo los locos viven la libertad” (2016): Suso Sudón, la poesía compartida, la amistad.

“SoloLuna” (febrero 2017): ¿que trae, como es su momento, que motiva este trabajo?



Bailes Folk em Portugal: Festivais e muita música!

CASTELLANO

O movimento das Danças Europeias em Portugal é uma prática que tem ganho ao longo dos últimos vinte anos cada vez mais participantes, bailadores e músicos. Trata-se de um movimento transnacional, implementado no nosso país a partir do modelo do Bal Folk ou Trad francês.

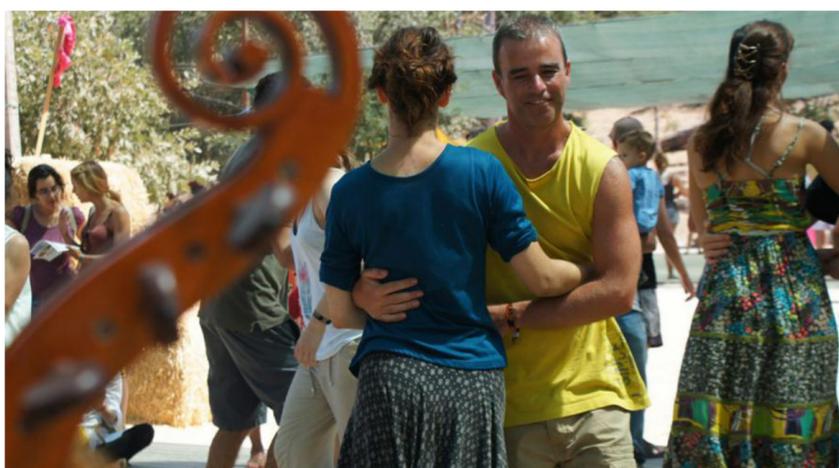


Este revivalismo terá florescido no norte de França no final dos anos 60, ligado a uma certa contestação social contra a sociedade de consumo e inspirado no revivalismo “folk” americano. Em Portugal este movimento começa a crescer a partir da primeira edição do Andanças- Festival Internacional de Danças Populares, organizado pela **Associação PédeXumbo**, em 1996, também relacionado com uma certa postura anti-capitalista, oposição à cultura mainstream, e também, tal como em França, com o desejo de promover a “devolução” dos terreiros de dança a todos, a dança “tradicional” ao quotidiano, fazendo a reinvenção do baile em comunidade, em equilíbrio com a natureza, próprios de uma cultura participativa, ideais fortemente defendidos pelo seu fundador Paulo Pereira, músico e biólogo.

O **Andanças** cresceu muito ao longo dos seus já vinte anos de existência e o movimento também, espalhando-se por todo o país com o surgimento de diferentes organizações, novos eventos e projectos musicais. Ainda para mais, a sua vitalidade e espírito incríveis influenciou o fortalecimento do movimento em vários outros países europeus, provocando o rejuvenescimento do **revivalismo folk**. Hoje em dia, para além do **Andanças**, Festivais como o **Entrudanças**, **Planície Mediterrânica**, **Fest-i-ball**, **Festival à 3temps**, **BailaRia**, **ByonRitmos**, **Raiz d’Aldeia**, entre outros, criam uma dinâmica única ao longo da agenda de todo o ano, e promovem a circulação de repertórios, músicos, professores de dança e público, em Portugal e também pelo resto da Europa.



O repertório dançado e tocado é de origem geográfica variada, podendo numa só noite fazer-se uma viagem por ritmos regionais provindos da tradição francesa, irlandesa, italiana, galega, basca, entre outras, estando também lá, claro, a portuguesa. Danças e melodias de raiz tradicional, danças de roda, quadrilhas, danças em linha ou a pares, recolhidas do folclore, mas sem os “espartilhos” a ele associados, sem vestimentas obrigatórias, sem regras de limite criativo, quer para quem dança, quer para quem toca. A tradição serve de matéria-prima, de ponto de partida para uma festa actual, contemporânea e dinâmica, e para a criação de uma nova expressão artística, onde cabem todo o tipo de instrumentos, dos tradicionais aos eléctricos, e as mais variadas linguagens musicais.



Ao longo das últimas duas décadas têm sido várias as bandas e artistas a trabalhar e a contribuir para este movimento. O primeiro grupo a ser formado em Portugal especificamente para estes bailes de danças tradicionais europeias terão sido os **Bailia**, em 1997. Em 2003 os **Attambur** lançam o que viria a ser o primeiro disco de um projecto com este perfil em Portugal. A eles seguiram-se os **Uxu Kalhus**, primeira banda a incorporar danças portuguesas no seu repertório. Esse foi um momento de viragem, revelando o caminho para um certo desejo de “desfolclorização”, do resgate de danças folclóricas para o quotidiano. Projectos mais recentes como o de documentação visual **A Dança Portuguesa a Gostar Dela Própria** são espelho de alguns anos deste diálogo. No entretanto, outras bandas foram ganhando espaço nesse filão folk, criando o seu som para esses bailes tradicionais, entre as quais **Montelunai**, **No Mazurka Band**, **Moscato**, **Fol&Ar**, **Alfa Arroba**, **Aqui há Baile**, **Recanto**, **Omiri**, **Celina da Piedade** (eu própria), isto só falando de alguns dos projectos que editaram discos e têm assim deixado o seu legado para o futuro. Mas a verdade é que este é um movimento, uma espécie de “tribo” muito inclusiva e sempre em mudança, que vive dos momentos de partilha, da euforia da dança, da força da sociabilidade, e muitíssimos mais são os músicos e grupos que se entregam a estes encontros, a esta música, e tantas vezes até em momentos de jam totalmente informal. Um conselho? Venham conhecer os nossos festivais e a nossa música folk!



CELINA DA PIEDADE

Cantante, compositora, instrumentista y etnomusicóloga portuguesa.

www.celinadapiedade.com

Bailes Folk en Portugal: ¡Festivales y mucha música!

SALTAR

El movimiento de Danzas Europeas en Portugal es una práctica que ha ganado muchos participantes, bailarines y músicos en los últimos veinte años. Se trata de un movimiento transnacional, implementado en nuestro país a partir del modelo de “Bal Folk ou Trad” francés.



Este revivalismo floreció en el norte de Francia a finales de los años 60, vinculado a una cierta respuesta social contra la sociedad de consumo e inspirado en el revivalismo “folk” americano. En Portugal este movimiento comienza a crecer a partir de la primera edición de Andanças - Festival Internacional de Danzas Populares, organizado por la **Asociación PédeXumbo**, en 1996, también relacionado con una cierta postura anticapitalista, oposición a cultura mainstream y también, tal como en Francia, con el deseo de promover la “devolución” de los terrenos de la danza a todos, la danza “tradicional” a lo cotidiano, haciendo la reinención del baile en comunidad, en equilibrio con la naturaleza, propios de una cultura participativa, ideas fuertemente defendidas por su fundador Paulo Pereira, músico y biólogo.

Andanças creció mucho a lo largo de sus ya veinte años de existencia y el movimiento también, se esparció por todo el país con el nacimiento de diferentes organizaciones, nuevos eventos y proyectos musicales. Lo que es más, la vitalidad de este movimiento y su increíble espíritu influyó el fortalecimiento del movimiento en otros países europeos, provocando el **rejuvenecimiento del folk**. Hoy en día, más allá de **Andanças**, festivales como **Entrudaças**, **Planicie Mediterránea**, **Fest-i-ball**, **Festival à 3temps**, **BailaRia**, **ByonRitmos**, **Raiz d’Aldeia**, entre otros, crean una dinámica única a lo largo de la agenda de todo el año y promueven la circulación de repertorios, músicos, profesores de danza y público, en Portugal y también por el resto de Europa.



El repertorio bailado y tocado es de origen variado a nivel geográfico, pudiendo hacer en una sola noche un viaje por ritmos regionales provenientes de la tradición francesa, irlandesa, italiana, gallega, vasca, entre otras y estando también presente la portuguesa. Danzas y melodías de raíz tradicional, danzas de roda, cuadrillas, danzas en línea o en pares, recopiladas del folclore, pero sin los “corsés” asociados a ella, sin vestimentas obligadas, sin reglas de límite creativo. La tradición sirve de materia prima y de punto de partida para una fiesta actual, contemporánea y dinámica y para la creación de una nueva expresión artística, donde entra todo tipo de instrumentos, desde los tradicionales a los eléctricos y los más variados lenguajes musicales.



A lo largo de las últimas dos décadas han sido varias las bandas y artistas que han trabajado para construir este movimiento. El primer grupo que se formó en Portugal específicamente para estos bailes de danzas tradicionales europeas, fue **Bailia** en 1997. En 2003 los **Attambur** lanzan lo que vendría a ser el primer disco de un proyecto con este perfil en Portugal. A ellos les siguen los **Uxu Kalhus**, primera banda que incorporó danzas portuguesas a su repertorio. Ese fue un momento de cambio, descubriendo el camino para un cierto deseo de “desfolclorización” de rescate de danzas tradicionales para el cotidiano. Proyectos más recientes como el de documentación visual de **A Dança Portuguesa a Gostar Dela Própria** son el reflejo de algunos años de este diálogo. Mientras tanto, otras bandas fueron ganando espacio en este filón folk, creando su sonido para esos bailes tradicionales, entre las cuales se encuentran **Montelunai**, **No Mazurka Band**, **Moscatozca**, **Fol&Ar**, **Alfa Arroba**, **Aqui há Baile**, **Recanto**, **Omiri**, **Celina da Piedade** (yo misma), esto solo hablando de algunos de los proyectos que editaron discos y fueron dejando su legado para el futuro. La verdad es que este es un movimiento, una especie de “tribu” inclusiva y en constante cambio que vive los momentos de compartir, de euforia por la danza, de la fuerza de la sociabilidad y muchos más son los músicos y grupos que se entregan a estos encuentros, a esta música y muchas veces hasta en los momentos de Jam totalmente informales. ¿Un consejo? Vengan a conocer nuestros festivales y nuestra música folk.



CELINA DA PIEDADE

Cantante, compositora, instrumentista y etnomusicóloga portuguesa.

www.celinadapiedade.com

O OFADO

2 OUTRAS
MÚSICAS
DO MUNDO

www.ofado.pt

facebook.com/ofadopt

PUBLICIDAD

mestiza

Sonido

No soy un chaval. Hace ya tiempo que comencé a combinar, en muy diversos proyectos, lo acústico y lo sintético. Evidentemente, no soy lo que se denomina habitualmente un nativo digital.

Creo, humildemente, que todo humano tiene cierta responsabilidad en ser consecuente con su tiempo.

El tránsito al concepto digital ha supuesto una transformación en lo cotidiano: hábitos de comunicación, lenguaje, soledades...

Los cambios son, también, evidentes en el universo musical: modos de registro, edición, reproducción, difusión, comunicación, mercados y formas de consumo.

Es cierto que "lo digital" ha abaratado costes y, según algunos, "democratizado" el hacer musical y su comunicación, su difusión.

Apuesto por todo aquello que facilite la expresión y su socialización, apuesto por la red y apuesto por un criterio y pensamiento crítico.

Combato con todos aquellos que piensan y proclaman que la única verdad es la "on line", con aquellos que son capaces de admitir que lo que "no está" no existe.

Una computadora, un ordenador, es una máquina; puede ser un instrumento.

La música la hacen los músicos, los instrumentos son herramientas y una computadora lo puede ser. No creo en la composición algorítmica.

Tiempo ya que Diego Manrique, en el periódico "El País", hablaba de las pérdidas de calidad en los registros sonoros en las producciones presentadas en el mercado.

Los soportes sonoros al uso han cambiado, las calidades de escucha son de "usar y tirar", las frecuencias graves no lo son tanto, las agudas tampoco.

Nuestras vidas están comprimidas, los bellos sonidos también.

Todos los instrumentos del mundo tienen color, las voces humanas que lo son, también.

Todo maestro, pedagogo musical, tiene una responsabilidad: la educación del oído.

Está claro que en este proceso existe un factor económico. La calidad de la herramienta y la facilitación de escucha de las propuestas del entorno.

Trabajemos por ello, por la belleza del sonido.



FRAN LASUEN

Músico, compositor y actor. Profesor de historia y gestor cultural. Fue parte de las míticas agrupaciones Oskorri e Izukaitz. Director, productor y guionista.

www.franlasuen.com

EXIB MÚSICA

— ÉVORA —

ARRAIOLOS - MONTEMOR-O-NOVO

ALENTEJO/2017

— PORTUGAL —



A porta para Europa da diversidade
musical e cultural iberoamericana

**SHOWCASES, CONCERTOS, MASTERCLASSES,
ENCONTROS, CONFERÊNCIAS, REDES,
IMPrensa, NETWORKING...**

8 / 9 / 10 JUNHO / JUNIO 2017

www.exibmusica.com

EXIB Música es la puerta a Europa de la diversidad musical de Iberoamérica

La cuarta edición de EXIB Música 2017 volverá a celebrarse en Portugal en una edición que será acogida por tres ciudades del Alentejo Central: Évora, Arraiolos y Montemor-o-Novo.

Este año EXIB Música se celebrará los días 7, 8, 9 y 10 de Junio de 2017.

[READ IT IN ENGLISH](#)

EXIB Música vuelve un año más a tierras alentejanas y como novedad, distribuirá su programación entre tres de las ciudades de la región siendo Évora la base del desarrollo de la Expo.



De esta manera, EXIB Música se está consolidando como el evento que difunde los valores de la cultura iberoamericana en el mundo. Un año más, la programación se basará en las premisas en las que se apoya la Expo, como son los valores IMPULSO, COMPROMISO, DIVERSIDAD, INDUSTRIA e IDENTIDAD.

La programación consistirá en directos musicales distribuidos en 18 showcases de toda Iberoamérica y 12 conciertos OFF que representarán la música de la región portuguesa. Además, EXIB Música 2017 contará con una zona profesional donde los acreditados tendrán la oportunidad de montar sus stands para difundir información profesional y generar relaciones con otros agentes.

La información para reservar un stand o acreditación profesional podrás encontrar en este link:

<http://exibmusica.com/es/como-participar/soy-profesional/>

La 4a edición de EXIB Música viene con importantes colaboraciones con organismos internacionales como el Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica -OIJ- con el que está colaborando en la convocatoria y celebración del concurso Miradas Jóvenes - Piezas Sonoras 2017. La gala de la entrega del premio se celebrará en Évora dentro del marco de EXIB Música.

En este link encontrarás las bases del concurso:

<http://juventud.org/proyectos/nuevas-culturas/creacion/creacion-sonido/>

Además, EXIB Música contará con reflexiones de expertos internacionales sobre "la Gestión Musical + Ciudad + Economía Creativa" en la generación de ideas y conocimiento.

La programación se completará con diferentes eventos como lanzamientos de proyectos, laboratorios sobre música, encuentros, masterclasses y documentales sobre música iberoamericana.



Évora

Clasificada por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad ocupa un lugar destacado en el itinerario de turismo cultural, será la sede del desarrollo de la Expo.

<http://conteudos.evora.net/turismo/pt-pt/>



Arraiolos

Ciudad famosa por sus tapices tejidos a mano desde el Siglo XII, ha servido de inspiración para la imagen de EXIB Música 2017.

<http://www.cm-arraiolos.pt/pt/visitar>



Montemor-o-Novo

Acoge a los visitantes entre los restos del castillo del Siglo XIII y los restos de la muralla que rodean la ciudad, combinará durante EXIB Música 2017 tradición con diferentes muestras de arte contemporáneo.

<http://www.cm-montemornovo.pt/pt/visitar>

Cómo sacar provecho de tu participación en EXIB Música.

Te recomendamos:

- ✓ Contar con una biografía en formato reducido.
- ✓ Llevar material audiovisual capaz de definir la propuesta del artista/grupo o subir a los canales habituales de video.
- ✓ Recopilar reseñas de prensa y opiniones destacadas de medios o personalidades.
- ✓ Listado de las personas que se proponen para el formato de showcase.
- ✓ Fotografías en alta resolución.
- ✓ Información de contacto. Responsable del grupo o empresa.
- ✓ Asistir al mercado con material suficiente para la distribución entre los programadores interesados (se recomienda idiomas: español, portugués e inglés).

EXIB MÚSICA

— ÉVORA —

ARRAIOLOS - MONTEMOR-O-NOVO

ALENTEJO/2017

— PORTUGAL —



A porta para Europa da diversidade
musical e cultural iberoamericana

**SHOWCASES, CONCERTOS, MASTERCLASSES,
ENCONTROS, CONFERÊNCIAS, REDES,
IMPrensa, NETWORKING...**

8 / 9 / 10 JUNHO / JUNIO 2017

www.exibmusica.com

**EXIB Música is the
gateway to Europe for
all the musical and
cultural diversity of
Ibero-America**

The 4th edition of EXIB Música 2017 will be held in Portugal and this edition will be hosted by three cities in Central Alentejo such as Évora, Arraiolos and Montemor-o-Novo.

This year EXIB Música will be held in June, 7th, 8th, 9th and 10th 2017.

SKIP CONTENT

EXIB Música is growing in Alentejo lands so as a innovation the programme will be distributed among three of the cities in the region being Évora the core of the Expo.



In this way, EXIB Música is consolidating itself as the event that disseminates the values of Ibero-American culture in the world. One more year, the programme will be built on the premises on which the Expo is based: IMPULSE, COMMITMENT, DIVERSITY, INDUSTRY and IDENTITY.

The programme will present 18 showcases of music from Ibero-America and 12 OFF-concerts that will represent the music of the Portuguese region. In addition, EXIB Música 2017 will have a professional area where delegates will have the opportunity to set up their stands to disseminate professional information and generate relationships with other agents.

Click here to register and to book a stand at EXIB Música:

<http://exibmusica.com/en/registration/im-a-professional/>

The 4th edition of EXIB Música comes with important collaborations with international organizations such as “Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica” - OIJ - with whom we are collaborating to open a call of the award “Miradas Jóvenes -Piezas sonoras 2017”. The Award ceremony will be held during EXIB Música in Évora.

Info about the award bases:

<http://juventud.org/proyectos/nuevas-culturas/creaccion/creaccion-sonido/>

In addition to this, EXIB Música will present reflections of international experts on “music management and cities” and “creative economy and the generation of ideas and knowledge”.

The programme will be completed with different events such as project launches, music labs, meetings, masterclasses and documentaries on Ibero-American music.



Évora

Classified by UNESCO as a World Heritage Site occupies a prominent place in the cultural tourism itinerary, will host the Expo.

<http://conteudos.evora.net/turismo/pt-pt/>



Arraiolos

A city famous for its hand-woven tapestries from the 12th century, has served as inspiration for the image of EXIB Música 2017.

<http://www.cm-arraiolos.pt/pt/visitar>



Montemor-o-Novo

Welcomes visitors among the remains of the castle of the XIII Century and the remnants of the wall that surround the city, and will combine tradition with different contemporary arts during EXIB Music 2017.

<http://www.cm-montemornovo.pt/pt/visitar>

How to take advantage of your participation at EXIB Música. We recomend you:

- ✔ Get a bio sheet in a brief format.
- ✔ Bring audiovisual material enough to define the proposal of the artist/band or upload it at the social media.
- ✔ Collect press reviews and highlited opinions from personalities or media.
- ✔ List all the people proposed for the showcase format.
- ✔ Images in high resolution format.
- ✔ Contact information. Band manager or company.
- ✔ Attend at the market with enough materials to be distributed among interested programmers (we recomend several languages: spanish, portuguese and english).

PUBLICIDAD



vudumedia

*más de 15 años
diseñando para el arte,
la cultura y la música.*

www.vudumedia.com

mestiza

DULCE PONTES

Os Caminhos Fazem-se (Todos)
Caminhando.

Uma entrevista de **ANTONIO PIRES**

em mais uma partilha do O Fado & Outras Músicas
do Mundo com a revista Pura Mestiza

CASTELLANO





“Peregrinação”, um álbum duplo dividido em dois CDs, “Nudez” (em português) e “Puertos de Abrigo” (maioritariamente em espanhol) é um dos álbuns mais revolucionários -musicalmente, líricamente, conceptualmente...- que a música portuguesa deu ao mundo nos últimos muitos anos.

E, por trás deste disco -que arrisca, inova, provoca, espanta, abana e apaixona - está Dulce Pontes. Artista-guerreira com 25 anos de carreira internacional que não tem medo de nos confrontar com uma música sempre diferente e em busca de novos caminhos.

Antonio Pires: No “Nudez” sente-se muito a presença do fado, uma forte influência do José Afonso e da música tradicional portuguesa de matriz rural, tanto em originais quanto em recriações.

Dulce Pontes: Sem dúvida nenhuma. E o “Nudez” foi um processo de muita solidão, de muito tempo que eu pude ter em Bragança, lá nas catacumbas – como eu lhe chamo -, nas fundações da minha casa, e depois ter a auto-suficiência para poder experimentar vários tipos de sonoridades, de poder passar horas e horas e horas a compor, a experimentar, a pensar simplesmente. E isso permitiu-me ir construindo, a pouco e pouco, essa coerência e uma sonoridade que eu queria muito conseguir criar. Daí chamar-se “Nudez” ou, ainda mais, uma coisa quase sem pele e mais descarnada.

AP: Quando falas de canções na sua forma mais descarnada, mais nua, isso reflecte-se numa série de temas que tens aqui com muito pouca instrumentação como o “Nevoeiro” ou a tua versão do “Grândola Vila Morena” (José Afonso)...

DP: Y el “Canto do Risco”.

AP: Sim, aliás, todo este álbum é um bocado um “canto do risco”, não é? O álbum não podia ter este título, também?

DP: Podia, mas aí ia seria muito só virado para o (conceito de) “Nudez”. E perdia-se algo importante: esta “peregrinação” é feita ao meu mundo interior mas também ao mundo exterior (o CD2, “Puertos de Abrigo”) e ao contacto com outras realidades musicais que eu desconhecia e com músicos que, nalguns casos, estão do outro lado do oceano. E se, no “Nudez”, é tudo muito interior – podendo haver uma ou outra excepção, como o “Bailados do Minho”, que é uma excepção de certeza -, no “Puertos de Abrigo” isso já não acontece. Pelo contrário.

AP: Ainda antes de falarmos mais sobre esta tua “peregrinação”, e já que referiste o tema do Artur Paredes, “Bailados do Minho”...

DP: Que foi gravado ao vivo em Cuba.

AP: Cuba o país ou Cuba a vila alentejana?

DP: Cuba, o país. Em Havana. E o público está imediatamente a apanhar os ritmos do Minho.

AP: Fala-me um pouco do “Nevoeiro”, que tem um poema do Fernando Pessoa (incluído na “Mensagem”).

DP: O “Nevoeiro” teve uma composição muito imediata. Cheguei lá abaixo, agarrei num livro de Fernando Pessoa e abri ao acaso: “Nevoeiro”. É claro que já conhecia o poema, mas ouvi ali qualquer coisa que dessa vez me agarrou. E compus o “Nevoeiro” de uma forma muito imediata.

AP: Passando para o “Puertos de Abrigo”... Aqui fazes uma “peregrinação” ainda maior. Vais à Argentina, vais a Espanha, vais ao imaginário galaico-português...

DP: Sim. Eu conheci o Raúl Carnota, um cantautor argentino que faleceu em 2014, e que me escreveu o poema para o “Asturias” de Albeniz. Houve aqui mesmo uma grande viagem e o encontro de muita gente, como se fosse uma família: para além do Raúl, o Jaime Torres, o Jairo (também argentino), a Kaat Tiley, que também morreu - o único tema que tenho em inglês, “7th Sky”, é-lhe dedicado e fiz questão de incluir o seu nome na autoria do tema. A morte é... Ainda agora estive com o o Ennio Morricone e é uma coisa horrível porque, quando o concerto acaba, eu olho para ele e fico a pensar que se calhar foi a última vez. Há um nome que eu quero destacar, que é um pianista argentino que toca comigo há alguns anos, o Juan Carlos Cambas. Foi ele que me pôs em contacto com pessoas como o Jaime Torres, a Amelita Baltar, o Leon Gieco, a copleira Mariana Carrizo; a minha família argentina que está muito presente nesta “Peregrinação” e em duetos que ficarão para um próximo disco.

DULCE PONTES

Todos los Caminos se hacen
Caminando.

Una entrevista de **ANTONIO PIRES**

como parte de la colaboración entre O Fado &
Outras Músicas do Mundo con Pura Mestiza

SALTAR CONTENIDO





“Peregrinação” - un álbum doble dividido en dos CDs, “Nudez” (en portugués) y “Puertos de Abrigo” (mayoritariamente en español) - es uno de los álbumes más revolucionarios que la música portuguesa dio al mundo en los últimos años.

Con este disco, Dulce Pontes arriesga, innova, provoca, impacta y enamora. Artista guerrera con 25 años de carrera internacional que no tiene miedo de enfrentarnos a una música siempre diferente y en busca de nuevos caminos.

Antonio Pires: En “Nudez” se siente una gran presencia del fado, una fuerte influencia de Jose Afonso y de la música tradicional portuguesa de raíz rural, tanto en el origen como en las recreaciones.

Dulce Pontes: Sin duda ninguna. “Nudez” fue un proceso de mucha soledad, de mucho tiempo disponible en Bragança, allá en las catacumbas - como les llamo yo - en la base mi casa y después ser autosuficiente para poder pasar horas y horas y horas componiendo y experimentando o simplemente pensando. Eso me permitió ir construyendo, poco a poco, esa coherencia y una sonoridad que era la que yo quería conseguir crear. Por eso se llama “Nudez” o aún más, algo casi sin piel y mas descarnada.

AP: Cuando hablas de canciones en su forma más descarnada, más desnuda, eso se refleja en una serie de temas que tenemos aquí con muy poca instrumentación como “Nevoeiro” o tu versión de “Grândola Vila Morena” (José Afonso)...

DP: Y el “Canto do Risco”.

AP: Sí, de hecho, este álbum es un poco un “canto de riesgo”, no? El álbum no podía tener este título, también?

DP: Podría, pero esto lo acercaría mucho al concepto de “Nudez”. Y se perdería algo importante: esta “peregrinación” es hecha a mi mundo interior, pero también al mundo exterior (el CD2, “Puertos de Abrigo”) y el contacto con otras realidades musicales que yo desconocía y con músicos que, en algunos casos, están del otro lado del océano. Y sí, en “Nudez”, es todo muy interior - pudiendo haber alguna otra excepción, como en “Bailados do Minho”, que es una verdadera excepción -, en “Puertos de Abrigo” eso ya no sucede. Por el contrario.

AP: Antes de que hablemos más sobre tu “peregrinación”, y ya que mencionaste el tema de Artur Paredes, “Bailados do Minho”...

DP: Que fue grabado en vivo en Cuba.

AP: Cuba el país, o Cuba la villa alentejana?

DP: Cuba, el país. En la Habana. Y el público inmediatamente entendió los ritmos de Minho.

AP: Háblame un poco de “Nevoeiro”, que tiene un poema de Fernando Pessoa (incluido en “Mensagem”).

DP: En “Nevoeiro” conseguí muy pronto una composición. Bajé las escaleras, cogí un libro de Fernando Pessoa y abrí al azar: “Nevoeiro”. Por supuesto que ya conocía el poema, pero esta vez encontré algo que me atrapo. Y compuse “Nevoeiro” de una manera inmediata.

AP: Pasando a “Puertos de Abrigo”... Aquí haces una “peregrinación” aún mayor. Vas hasta Argentina, vas a España, viajas al imaginario galaico-portugués...

DP: Sí. Conocí a Raúl Carnota, un cantautor argentino que murió en 2014, y él me escribió un poema para el “Asturias” de Albeniz. Hubo aquí mismo un gran viaje y el encuentro de mucha gente, como si fuera una familia: además de Raúl, Jaime Torres, o Jairo (también argentino), esta Kaat Tiley que también murió - el único tema que tengo en inglés “7th Sky” se lo dediqué a ella y además quise incluir su nombre en la autoría del tema. La muerte es... Ahora mismo estuve con Ennio Morricone y es una cosa horrible, porque cuando el concierto termina, lo miro y estoy pensando que tal vez haya sido la última vez. Hay un nombre que quiero destacar, se trata de un pianista argentino que toca conmigo desde hace ya algunos años, Juan Carlos Cambas. Él me puso en contacto con personas como Jaime Torres, Amelita Baltar, Leon Gieco y la coplera Mariana Carrizo; mi familia argentina que está muy presente en esta “peregrinación” y en duetos que quedarán para un próximo disco.

Andrés Beeuwsaert

Compositor, cantante y pianista argentino. Forma parte de la generación renovadora en la música popular latinoamericana. Miembro fundador del grupo Aca Seca. Hace caso omiso al fácil halago. Curioso, profundo y hedonista. Vive poéticamente.

Andrés se encontraba de visita en Colombia raptado por la belleza de la Isla de San Andrés, el Parque Nacional Tayrona, Cartagena de Indias y Medellín; cuando accedió a regalarnos un poco de sí, via Whatsapp.



Negrísimo: ¿Te complace el silencio?

Andrés Beeuwsaert: Me complace el silencio absolutamente. Cada vez lo estoy necesitando más y lo aprovecho. Después del silencio viene el sonido. El silencio en música lo aprecio y valoro mucho. Trato de estar muy pendiente de ello a la hora de la creación.

N: Hay algo de misterioso en vos. ¿Por ello la noche te es cómoda?

Andrés Beeuwsaert: Trato de mantener esa relación con el misterio... lo onírico... y de lo que no se puede explicar directamente con palabras. En mí tiene que ver con sensaciones, con la música, con las vivencias, y diría que, de algunos momentos de déjà vu, que no son muy a menudo, pero cuando aparecen lo dejan a uno desarticulado. El silencio de la noche es muy oportuno para mí, para la creación y conectarme con la música.

N: ¿En que otra actividad, fuera de la música, te reconoces?

AB: Me gusta mucho la fotografía. Nunca la estudié, pero sí la practico. Me gusta sacar fotos... mirar fotos. El cine. Algo en lo que quisiera incursionar es juntar la música y el cine o la fotografía, son dos pasiones muy grandes para mí.

N: El impulso de tu creación...

AB: Generalmente no viene de la música. Viene de la gente, los encuentros y lugares, los viajes - viajar es algo que amo y necesito, es vital para mí- allí se estimulan muchos impulsos para hacer música. Trato de revivenciar momentos especiales que me llevo en el corazón. Tiene que ver con el movimiento en general, me gusta moverme. Soy un espíritu muy curioso.

N: ¿Artista intuitivo o de mucho estudio?

AB: La intuición es a lo que más atención le pongo. No quiere decir que no estudie, aplico herramientas técnicas y otros conocimientos, pero en general, es la intuición lo que me conecta con la cosa.

N: ¿Encuentras fortalecida la música popular latinoamericana o puede que esté llegando a un fin impulsado por otras formas musicales que hoy se han hecho más comerciales?

AB: Veo un constante movimiento y crecimiento en la música popular. Estoy en contacto permanente con músicos argentinos, brasileros, uruguayos, chilenos ¡hay un impulso! del mirar hacia atrás, mirar las raíces y ello abre un camino de búsquedas, re-significaciones y un objetivo en común: el hacer música por la música en sí misma, con arte, y no por un afán de querer ganar dinero fácil, hacerse famoso, salir en la tele y todo ese tipo de cosas.

Para mí no es que se llegue a un fin. En realidad las cosas van cambiando, se van moviendo. Por ejemplo, es conocido que por internet haces un click y llegas a escuchar músicas de cualquier parte del mundo, contactas con músicos que de otra manera no fuera posible; esto te permite conocer nuevas músicas y un montón de expresiones. Como resultado, la música que uno haga tendrá muchos puntos de referencias.

La herramienta de internet nos ha influenciado, no solo en la manera de hacer música, si no también facilitado la manera de proyectar lo que hacemos. En mi caso, con Aca Seca, de poder viajar a Japón hace 20 años atrás -con un grupo como el nuestro- no hubiese sido posible si no contábamos, al menos, con el respaldo de una discográfica distribuidora. Hoy en día es muy fácil y muy posible a través de internet. Y lo celebro, porque es una gran oportunidad para todos poder desarrollarnos e intercambiar la música que nos representa y constituye.

andresbeeuwsaert.jimdo.com



IVÁN GARCÍA

Polifacético intérprete nacido en Caracas con 30 años de recorrido profesional.

Colabora con destacados creadores, compositores, directores musicales y teatrales de la actualidad por Europa y Latinoamérica.

Más de 30 títulos de óperas, conciertos y performance en sus variados estilos.

Bailarín de Candombe uruguayo.



ENGLISH

Anuncio del Jurado Internacional de EFFE para el Label y Premio de Festivales de Europa 2017-2018

La Asociación Europea de Festivales - European Festivals Association, EFA - anuncia el Jurado Internacional de EFFE para el Label Europeo y el Premio de Festivales: el jurado está presidido por Sir Jonathan Mills, ex Director del Festival Internacional de Edimburgo e incluye a 9 personalidades del mundo de las artes y festivales. La tarea principal del Jurado es seleccionar los festivales que recibirán el Sello EFFE, así como los Premios EFFE: una selección de premios que homenajearán los festivales más influyentes de Europa.

Se reunirán por primera vez en Bruselas el 5 de abril para discutir los destinatarios de la etiqueta EFFE 2017-2018. Esta reunión sigue el trabajo de 95 expertos nacionales que han evaluado los festivales candidatos de su país. Esta lista de festivales se anunciará el 4 de mayo en Wiesbaden durante la Cumbre de los Festivales de las Artes de la EPT y se presentará en www.efe.eu, el calendario de festivales de Europa diseñado para aquellos que nunca han estado en un festival, mientras que los amantes del arte experimentado pueden descubrir nuevas experiencias para combinar con los viajes planificados - o los eventos dignos para hacer un viaje especial.

Junto a la amplia selección de festivales con EFFE Label, el Jurado Internacional EFFE selecciona a los nominados al Premio EFFE. Los ganadores de los premios serán anunciados en la ceremonia de premiación EFFE en Bruselas en septiembre de 2017.

Los miembros del Jurado del Festival Internacional son: Sir Jonathan Mills (Presidente EFFE Jury, compositor y ex Director del Edinburgh International Festival - Australia, Reino Unido), Tamar Brüggeman (Co-Director Wonderfeel - Países Bajos), Peter Florence (Director Hay Festivals - Reino Unido), Keng Sen Ong (Director General del Singapore International Festival of Arts - Singapur), Haris Pašović (Director del Teatro, Director East West Centre Sarajevo - Bosnia y Herzegovina), Pavel Potoroczyn (Director General de la University SWPS in Warsaw - Polonia), Roberto Quaglia (Director General FOQUS Foundation - Italia), Irene Rossi (Couleur Café - Bélgica), Fruzsina Szép (Director del Festival Lollapalooza Berlín y miembro del Consejo Yourope - Hungría).

¿Qué es EFFE?

EFFE es una iniciativa de la Asociación Europea de Festivales (EFA) que ha estado uniendo relevantes festivales de música, danza, teatro y multidisciplinar de Europa y más allá durante más de 60 años.

EFFE - Europa para Festivales, Festivales para Europa - sabe que los festivales necesitan visibilidad e intercambios. Una manera de garantizar esto es asegurarse de que todos saben qué festivales están haciendo el trabajo más emocionante e innovador. También trabaja por crear una coalición entre festivales que comparten ambiciones similares para que sus audiencias piensen en el mundo en que viven. ¡Europa es un espacio cultural vibrante, y queremos que todos lo sepan!

La primera de las iniciativas de EFFE es una etiqueta de calidad. Esta etiqueta se da a los festivales con un compromiso artístico, la participación en sus comunidades locales y una perspectiva europea y global.

EFFE es el resultado de muchos años de intensa colaboración con la Comisión Europea y el Parlamento Europeo.

La convocatoria para solicitar el Label europeo para festivales concluyó el pasado febrero con un fantástico grupo de festivales increíblemente diversos.



SKIP

EFFE's International Jury for Europe's Festivals Label and Awards 2017-2018 announced

The European Festivals Association announces the EFFE International Jury for the European Label and Award for Festivals: the jury is chaired by Sir Jonathan Mills, former Director of the Edinburgh International Festival and includes 9 personalities from the arts and festival scene worldwide. The Jury's main task is to select the festivals to receive the EFFE Label, as well as the EFFE Awards: a selection of prizes which will honour Europe's most trend-setting festivals.

They will meet for the first time in Brussels on 5 April to discuss the EFFE Label recipients 2017-2018. This meeting follows the work of 95 national experts who have evaluated their country's applicant festivals. This list of festivals will be announced on 4 May in Wiesbaden during the Arts Festivals Summit of EFA and featured on www.effe.eu, Europe's festival Calendar designed for those who've never been to a festival, while seasoned art-lovers can discover new experiences to combine with planned journeys - or events worth making a special trip for.

Next to the broad selection of festivals with the EFFE Label, the EFFE International Jury selects the EFFE Award nominees. The Award winners will be announced and celebrated at the EFFE Award Ceremony in Brussels in September 2017.

The International Festival Jury members are: Sir Jonathan Mills (Chairman EFFE Jury, composer and former Director Edinburgh International Festival – Australia, UK), Tamar Brüggeman (Co-Director Wonderfeel - Netherlands), Peter Florence (Director Hay Festivals – UK), Keng Sen Ong (Festival Director Singapore International Festival of Arts - Singapore), Haris Pašović (Theater director, Director East West Centre Sarajevo – Bosnia and Herzegovina), Pavel Potoroczyn (CEO of University SWPS in Warsaw - Poland), Roberto Quaglia (General Manager FOQUS Foundation - Italy), Irene Rossi (Couleur Café - Belgium), Fruzsina Szép (Festival Director Lollapalooza Berlin and Board member Yourope - Hungary).

What is EFFE?

EFFE is a initiative of the European Festivals Association (EFA) has been uniting distinguished music, dance, theatre and multidisciplinary arts festivals from Europe and beyond for more than 60 years.

EFFE - Europe for Festivals, Festivals for Europe - knows that festivals need visibility and exchanges. One way to guarantee this is to make sure everyone knows which festivals are doing the most exciting and innovative work. We also need to create a coalition between festivals that share similar ambitions to get their audiences thinking about the world they live in. Europe is a vibrant cultural space, and we want everyone to know it!

The first of EFFE's initiatives is a quality label. This label is given to festivals with an artistic commitment, involvement in their local communities and a European and global outlook.

EFFE is a result of many years of intense collaboration with the European Commission and European Parliament.

The phase of application for Europe's Label for Festivals concluded past February with a fantastic group of incredibly diverse festivals.



Ecuador JAZZ

Un año más la Fundación Teatro Nacional Sucre, realizó el Festival Ecuador Jazz (del 8 al 12 de febrero 2017).

Pura Mestiza resalta las conclusiones de este entrañable espacio para el Jazz en Quito - Ecuador.



Cinco días para habitar en un club de jazz con una programación atractiva que nos invita a celebrar las distintas posibilidades de este apasionante género a través de conciertos, clases magistrales y jam sessions de músicos que transpiran genialidad. Como parte integral del festival también se desarrollará un espacio para la formación y el diálogo en el III Encuentro de Gestión Cultural y Periodismo Musical, así como una muestra de cine para descubrir a los personajes y las historias que enaltecen al jazz.



Así estuvo el programa de este año:

En Concierto:

FIMA

Festival de Música de Alturas

El FIMA es una iniciativa pionera que nació en Perú con el noble propósito de acercar, integrar y difundir la música y las culturas de los Andes, Alpes, Pirineos, Himalaya y otras montañas del mundo.





Desde el 2016 el FIMA se replica en los Alpes, en Leogang/Salzburg (Austria). La primera edición se realizó en estrecha coordinación con la edición peruana y el objetivo es que los músicos que se presentan en Perú también lo puedan hacer en Austria.

Esta nueva edición del FIMA albergó la exposición de instrumentos prehispánicos en conjunto con el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú.

Participaron músicos de los Andes, Alpes y el Himalaya: India, Suiza, Austria, Italia, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia y Perú.

Esta III Edición del FIMA se realizó en homenaje a las víctimas de la tragedia que azotó al Perú, tras muchos días de intensas lluvias e inundaciones que dejan decenas de muertos y cientos de miles de afectados.

Su directora y fundadora Liana Cisneros se expresó así para Pura Mestiza:

“Esta tercera edición ha sido una celebración de la vida y la vida no es solamente la sobrevivencia. Es la cultura la que da sentido a la vida y eso es lo que hemos celebrado a pesar de la situación que estaba atravesando el Perú. Es por eso que uno de los conciertos realizados en Lima han sido un punto de acopio de donación para los damnificados.

Una celebración que involucró otras ciudades como Cusco, Ayacucho Huamanga y Vilcashuamán, siendo el cierre final muy importante por lo que representa: un patrimonio arqueológico y cultural del Perú, un símbolo de resistencia al tiempo y que ha sufrido mucho durante la violencia interna en el país, y ha sobrevivido y ha sido un intercambio maravilloso en el que participaron músicos de Suiza, Colombia, Italia y Perú.

Es un festival que va creciendo, tanto dentro como fuera del Perú. Nuestras expectativas son muchas pero vamos paso a paso”.

Artistas participantes



ANAHÍ MARILÚAN (Trío)
Argentina
Cantante mapuche.



ALFREDO COCA (Dúo)
Bolivia
Maestro del charango.



MANUEL SÁNCHEZ
Chile
Solista que toca un instrumento creado en su país, el guitarrón.



DUETO NOCTURNAL
Colombia



FEDERICO TARAZONA
Perú
Solista. Uno de los más importantes charanguistas del Perú.



ZENOBIA BAUTISTA (Quartet)
Perú



CATCH POP STRING SRONG (Dúo)
Alpes - Austria



SOLELUNA (Dúo)
Alpes - Italia



PFLANZPLÄTZ (Quinteto)
Suiza



RANGANIKETAN (music/dance sextet)
Himalaya - India

IBEROAMÉRICA MUSICAL

Una Plataforma para la difusión de la diversidad musical y cultural de Iberoamérica.

IBEROAMERICAMUSICAL.COM



EXIB MÚSICA - EXPO IBEROAMERICANA DE MÚSICA

El mercado musical con conciencia.

En sus tres ediciones 2014, 2015 y 2016: 93 artistas Iberoamericanos, más de 20 países representados, 82 festivales y más de 100 periodistas especializados.

EXIBMUSICA.COM



COMUNIDAD EXIB (PRÓXIMAMENTE)

La Red para el intercambio y la auto-gestión profesional de la Música Iberoamericana.



PURA MESTIZA MAGAZINE

La actualidad de la diversidad de la música popular iberoamericana.



MIXTURA RADIO (PRÓXIMAMENTE)

Cuatro secciones sobre música de Latinoamérica, España y Portugal.



RedIGM

Plataforma de gestión musical dedicada a la colaboración y al trabajo en red.



IBEROAMERICAN MUSIC CHARTS (PRÓXIMAMENTE)

Ranking de la música popular iberoamericana.



BLOG VIVAS CANTORAS

Bitácora de viaje por el talento femenino de la canción iberoamericana.

PURA *mestiza*

Pura Mestiza Revista Digital
es un proyecto de Iberoamérica Musical.

www.puramestiza.com

